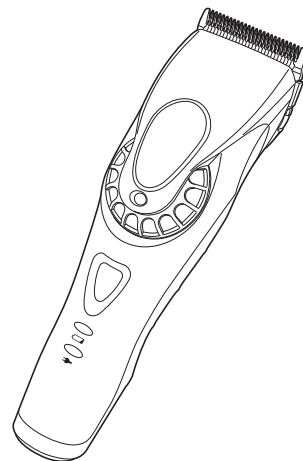


# Panasonic

Operating Instructions  
AC/Rechargeable Professional Hair Clipper

Model No. ER-HGP86



|                  |           |                  |           |                 |            |
|------------------|-----------|------------------|-----------|-----------------|------------|
| <b>English</b>   | <b>3</b>  | <b>Svenska</b>   | <b>57</b> | <b>Magyar</b>   | <b>109</b> |
| <b>Español</b>   | <b>13</b> | <b>Suomi</b>     | <b>67</b> | <b>Română</b>   | <b>121</b> |
| <b>Dansk</b>     | <b>25</b> | <b>Polski</b>    | <b>77</b> | <b>Türkçe</b>   | <b>133</b> |
| <b>Português</b> | <b>35</b> | <b>Česky</b>     | <b>89</b> | <b>Ελληνικά</b> | <b>145</b> |
| <b>Norsk</b>     | <b>47</b> | <b>Slovensky</b> | <b>99</b> |                 |            |

Operating Instructions  
AC/Rechargeable Professional Hair Clipper  
Model No. ER-HGP86

## Contents

---

|                                    |          |  |           |
|------------------------------------|----------|--|-----------|
| <b>Safety precautions.....</b>     | <b>5</b> | <b>Maintenance.....</b>                | <b>10</b> |
| <b>Important information .....</b> | <b>7</b> | <b>Troubleshooting .....</b>           | <b>11</b> |
| <b>Parts identification .....</b>  | <b>7</b> | <b>Disposal of the appliance .....</b> | <b>12</b> |
| <b>Charging.....</b>               | <b>8</b> | <b>Specifications .....</b>            | <b>12</b> |
| <b>How to use .....</b>            | <b>9</b> |  |           |

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the charging stand for any purpose. Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor and the charging stand. (See page 8.)
- Keep the appliance dry.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.





## Safety precautions


Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 **DANGER** Indicates potential hazard that will result in serious injury or death.

 **WARNING** Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

### WARNING

#### ► This appliance

- **This appliance has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire or apply heat. Do not charge, use or leave in a high temperature environment.**
  - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.
- **Do not modify or repair.**
  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service centre for repair (replacement of battery etc.).
- **Never disassemble except when disposing of the appliance.**
  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

#### ► Power supply

- **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**
    - Doing so may cause electric shock or injury.
  - **Do not immerse the main body, AC adaptor and the charging stand in water or wash it with water.**
  - **Do not place the main body, AC adaptor and the charging stand over or near a water filled sink or bathtub.**
  - **Do not use when the AC adaptor is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.**
  - **Do not damage the cord or the power plug.**
    - **Do not deface, modify, forcefully bend or pull the cord or the power plug. Also, do not place anything heavy on, twist or pinch the cord.**
      - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
  - **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**
    - Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
  - **Fully insert the adaptor.**
    - Failure to do so may cause fire or electric shock.
  - **Regularly clean the power plug, the appliance plug and the charging plug to prevent dust from accumulating.**
    - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.
- #### ► Preventing accidents
- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
    - Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

**⚠ WARNING**

- If the lubrication oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.
- If the lubrication oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.
  - Failure to do so may result in physical problems.
- ▶ **In case of an abnormality or malfunction**
  - Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.
    - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
- ◀ **Abnormality or malfunction cases ▶**
  - The main body, charging stand or AC adaptor is deformed or abnormally hot.
  - The main body, charging stand or AC adaptor smells of burning.
  - There is an abnormal sound during use or charging of the main body.
    - Immediately request inspection or repair to an authorized service centre.

**⚠ CAUTION**

- ▶ **Protecting the skin**
  - Do not press the blade strongly against the skin.
  - Do not use the appliance for any purpose other than trimming hair and beards.
  - Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).
    - Doing so may cause injury to skin or ears.
  - Check that the blades are not damaged or deformed before use.
    - Failure to do so may cause skin injury.

**▶ Note the following precautions**

- Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug, the appliance plug or the charging plug.
  - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
- Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.
  - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

**Handling of the removed battery when disposing****⚠ DANGER**

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other appliances.
- Do not charge the battery after it has been removed from the appliance.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
  - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

**⚠ WARNING**

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
  - The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

**⚠ WARNING**

- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.
  - Failure to do so may cause eye injury.
  - Consult a physician immediately.

**⚠ CAUTION**

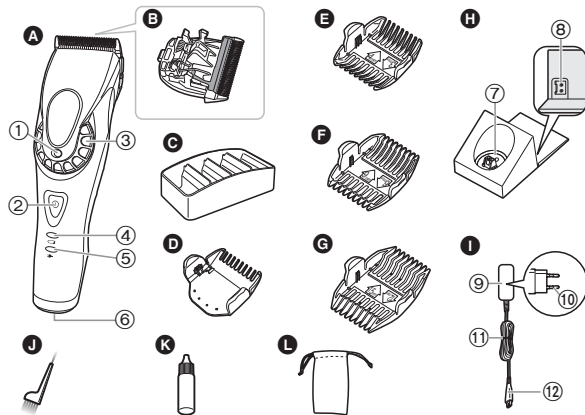
- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.
  - Failure to do so may cause inflammation.

**Important information**

The symbol on the left means "Do not wash the product with water".

- This appliance is designed for professional use to trim hair and beards. It can be operated on either an AC adaptor or rechargeable battery.
- Apply the lubrication oil to the blade before and after each use. (See page 11.)  
Failure to apply the lubrication oil may cause the following problems.
  - The appliance has become blunt.
  - Shorter operating time.
  - Louder sound.
- The appliance may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Do not use any blade other than the one dedicated as it may cause defect in performance.
- You should not allow permanent wave lotion, hair dye or hair spray to come into contact with the main body or the blade. Doing so may result in cracking or corrosion.

- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause hair to be cut too short.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 8 "Charging".)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service centre for the details of repair.

**Parts identification****A Main body**

- 1 Trimming height indicator
- 2 Power switch
- 3 Dial (Height adjustment control)
- 4 Recharge lamp (White)

5 Charge status lamp (Red)

6 Appliance socket

**B Blade**

**C Comb attachment shelves**

**D 1.5 mm comb attachment for fading (1.5 mm - 2.7 mm)**

- E** 3 mm/4 mm comb attachment
- F** 6 mm/9 mm comb attachment
- G** 12 mm/15 mm comb attachment
- H** Charging stand (RC9-92)
  - ⑦ Charging plug
  - ⑧ Stand socket
- I** AC adaptor (RE9-82)
  - ⑨ Adaptor
  - ⑩ Power plug
  - ⑪ Cord
  - ⑫ Appliance plug
- Accessories
  - J** Cleaning brush
  - K** Lubrication oil
  - L** Pouch

## Charging

- Turn the appliance off.

**1** Connect the appliance plug to the stand socket.

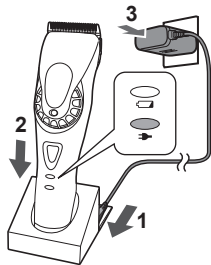
**2** Place the appliance on the charging stand.

**3** Insert the adaptor into a household outlet.

- Check the charge status lamp (➡) glows. It turns off after charging is completed.
- Charging is completed after approx. 1 hour.

**4** Disconnect the power plug after charging is completed. (For safety and energy saving)

- Charging is required when the recharge lamp blinks.
- The appliance can be used for approximately 5 minutes after the recharge lamp blinks.



### <How to check that charging is completed>

Insert the main body again after removing it from the charging stand. If the charge status lamp glows and then turns off after 5 seconds, charging is completed.

### Notes

- Recommended ambient temperature for charging is 10 °C – 35 °C. It may take longer to charge, or the charge status lamp will blink quickly and the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.
- 1 full charge will provide approximately 50 minutes of continuous operation. (Based on dry using at 20 °C – 30 °C) The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.
- When charging the appliance for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp (➡) may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.
- Charging each time does not affect battery life, because it uses a lithium-ion battery.
- The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.

### Charging without the charging stand

Plug the AC adaptor into the main body and the household outlet.





## AC operation

If you connect the AC adaptor to the appliance in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 1 minute or more.
- The battery will be discharged, even with the AC operation.

## How to use

- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Turn the appliance off.
- Apply the lubrication oil to the blade before and after each use. (See page 11.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 5 °C.

### 1 Set the trimming height.

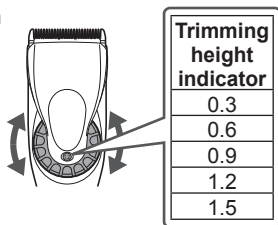
### 2 Turn on the power.

Do not forcefully press the main body on skin because it may cause injury or scratch the skin when holding main body up side down for edge cutting the sideburns or nape.



## Setting the trimming height

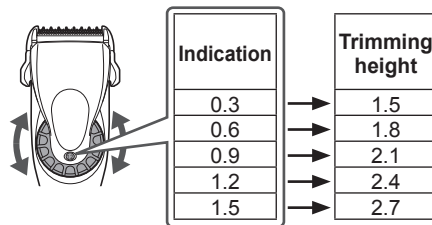
For a trimming height of 0.3 mm to 1.5 mm, turn the dial to the desired height.



Use an attachment for a trimming height higher than 1.5 mm or more.

### ► How to use the 1.5 mm comb attachment for fading

- Adjustable from 1.5 to 2.7 mm, in five 0.3 mm steps, with the 1.5 mm comb attachment for fading.

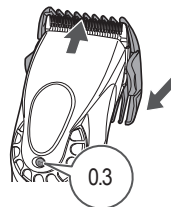


- The comb attachment for fading is for this appliance only.

## Removing and mounting the comb attachments

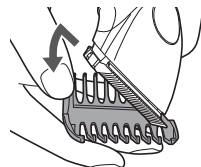
### ► Mounting the attachment

1. Select the trimming heights indicated on the insides and sides of the attachments.
2. Set the dial to "0.3" and then mount the attachment to the main body as illustrated.



### ► Removing the attachment

Slide one side of the attachment off the mounting in the direction indicated with the arrow.



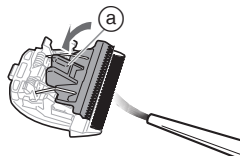
## Maintenance

- Make sure that the main body is turned off.
- Clean the main body, blade and the comb attachment after each use.  
(If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Lubricate after cleaning.
- Do not use thinner, benzene, alcohol\* or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the parts. Clean the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.  
\* Parts other than blades

### How to clean

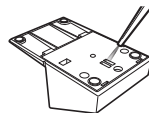
#### ► Main body / Blade

1. Brush off any hairs from the main body and from around the blade.
2. Brush off the hairs from the blade edge.
3. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever (a) to raise the moving blade.



#### ► Charging stand

Use the cleaning brush to clean hair trimmings and dust in the charging plug or in the hole on the bottom surface.



### Removing and mounting the blade

- The blade for fading is for this appliance only.

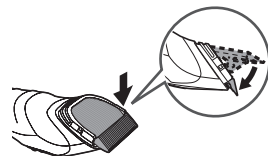
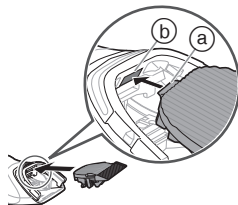
#### ► Remove

Hold the main body with the switch facing upward and push the blade with your thumb while catching the blade in your other hand.



#### ► Mount

1. Set the dial to "1.5".
2. Fit the mounting hook (a) into the blade mounting (b) on the main body and push in until it clicks.



## Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Centre.

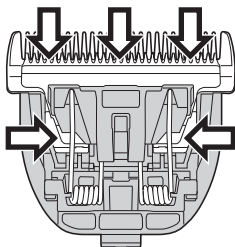
|                                   |                 |         |
|-----------------------------------|-----------------|---------|
| Replacement parts for<br>ER-HGP86 | Blade           | WER9930 |
|                                   | Lubrication oil | WES003P |

- Using other than recommended genuine blade, any warranty claim will expire.
- We recommend Panasonic lubrication oil WES003P.

## Lubrication

- Apply the lubrication oil to the blade before and after each use.

- 1 Remove the blade. (See page 10.)**
- 2 Apply a drop of the lubrication oil to each indicated point.**
- 3 Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.**



## Troubleshooting

| Problem                          | Action  |
|----------------------------------|---|
| The appliance has become blunt.  | Until problems are solved, please follow each procedure as follows;<br>1. Charge the appliance.<br>(See page 8.)  |
| Operating time is short.         | 2. Clean the blade and apply lubrication oil.<br>(See pages 10 and 11.)   |
| Appliance stopped functioning.   | 3. Replace the blade.<br>(See pages 10 and 11.)<br>4. Have the battery replaced by an authorized service centre.  |
| The appliance cannot be charged. | Push the main body into the charging stand or appliance plug all the way.   |
| Makes a loud sound.              | Charge within the recommended charging temperature of 10 °C to 35 °C.<br>Apply lubrication oil.<br>(See this page.)<br>Confirm that the blade is properly attached. |

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

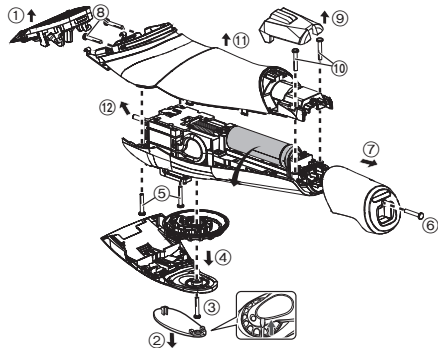
## Disposal of the appliance

**Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.**

- The battery is to be disposed of safely.
- This figure must only be used when disposing the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it may cause malfunction.

### How to remove the battery

- Remove the appliance from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform following steps and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



### For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

|               |   |
|---------------|---|
| Power source  | See the name plate on the AC adaptor.<br>(Automatic voltage conversion) |
| Motor voltage | 3.6 V---  |
| Charging time | Approx. 1 hour  |

For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), and enter the model number in the search box.

### Disposal of Old Equipment and Batteries

#### Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



#### Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

## Instrucciones de funcionamiento Recortadora de cabello recargable para uso profesional

Modelo n.º ER-HGP86

### Contenido

---

|   |           |                                      |           |
|---|-----------|--------------------------------------|-----------|
| <b>Precauciones de seguridad</b> .....    | <b>15</b> | <b>Mantenimiento</b> .....           | <b>20</b> |
| <b>Información importante</b> .....       | <b>17</b> | <b>Solución de problemas</b> .....   | <b>22</b> |
| <b>Identificación de las piezas</b> ..... | <b>18</b> | <b>Eliminación del aparato</b> ..... | <b>23</b> |
| <b>Carga</b> .....                        | <b>18</b> | <b>Especificaciones</b> .....        | <b>23</b> |
| <b>Forma de uso</b> .....                 | <b>19</b> |                                      |           |

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

## ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.
- No utilice un adaptador de CA ni una base de carga distintos de los suministrados para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA y la base para cargar suministrados. (Consulte la página 18.)
- Mantenga el aparato seco.
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.





## Precauciones de seguridad


Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

 **PELIGRO** Indica un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.

 **ADVERTENCIA** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

### **ADVERTENCIA**

#### ► Este aparato

- **Este aparato tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego ni le aplique calor. No lo cargue, utilice ni coloque en un entorno con temperaturas elevadas.**
  - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.
- **No lo modifique ni lo repare.**
  - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
  - Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (sustitución de la batería, etc.).

- **Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del aparato.**
  - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

#### ► Alimentación

- **No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**
  - De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.
- **No sumerja el cuerpo principal, el adaptador de CA o la base para cargar en agua ni los lave con agua.**
- **No coloque el cuerpo principal, el adaptador de CA o la base para cargar sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.**
- **No lo utilice si el adaptador de CA está dañado o si la conexión a la toma de corriente está suelta.**
- **No dañe el cable ni la clavija del cable de alimentación.**
  - **No altere, modifique, doble ni tire enérgicamente del cable o la clavija del cable de alimentación. Asimismo, no coloque objetos pesados encima del cable, ni retuerza o pellizque el mismo.**
    - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- **No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**
  - Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.
- **Introduzca completamente el adaptador.**
  - De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.
- **Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación, la clavija del aparato y clavija de carga para evitar la acumulación de polvo.**
  - De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

## ADVERTENCIA

### ► Evitar accidentes

- **No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.**
  - Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.
- **Si se ingiere accidentalmente el aceite lubricante, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.**
- **Si el aceite lubricante entra en contacto con los ojos, lávese inmediatamente con agua corriente y póngase en contacto con un médico.**
  - De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.

### ► En caso de anomalía o fallo de funcionamiento

- **Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.**
  - De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

### <Casos de anomalía o avería>

- **El cuerpo principal, la base para cargar o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**
- **El cuerpo principal, la base para cargar o el adaptador de CA huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga del cuerpo principal.**
  - Solicite inmediatamente una revisión o reparación a un centro de servicio autorizado.

## PRECAUCIÓN

### ► Proteger la piel

- **No empuje fuertemente la cuchilla contra la piel.**
- **No utilice el aparato con ningún fin distinto de recortar el pelo y la barba.**
- **No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).**
  - De lo contrario, puede provocar una lesión en la piel o las orejas.
- **Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.**
  - De lo contrario, podría provocar lesiones en la piel.

### ► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

- **No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación, la clavija del aparato o la clavija de carga.**
  - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- **Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.**
  - De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.



## Manipulación de la batería extraída para la eliminación

### ⚠ PELIGRO

- La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros aparatos.
- No cargue la batería una vez retirada del aparato.
- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No la golpee, desmonte, modifique o perfore con un clavo.
- No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.
- No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.
- No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.
- No pele el tubo.
  - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

### ⚠ ADVERTENCIA

- **Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.**
  - La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.  
Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.
- **Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con los ojos, no se frote y enjuague los ojos con abundante agua del grifo.**
  - De lo contrario, podría provocar lesiones oculares.  
Consulte con un médico inmediatamente.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera y entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague con agua del grifo.
  - De lo contrario, podría provocar inflamaciones.

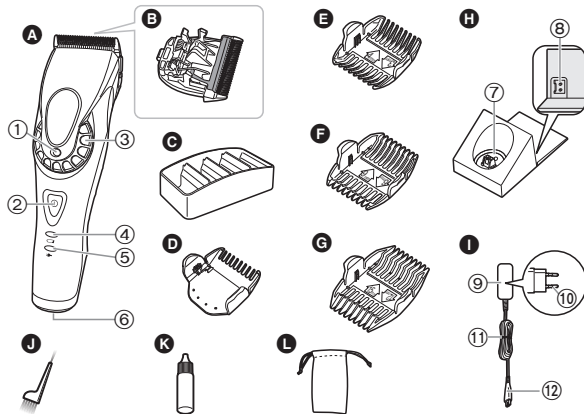
### Información importante



El símbolo a la izquierda significa "No lave el producto con agua".

- Este recortador está diseñado para uso profesional para recortar el pelo y la barba. Puede utilizarse tanto con el adaptador de CA o con la batería recargable.
- Aplique el aceite lubricante a la cuchilla antes y después de cada uso. (Consulte la página 22.)  
No aplicar aceite lubricante puede causar los siguientes problemas.
  - El aparato ha perdido eficacia de corte.
  - Tiempo de funcionamiento más breve.
  - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- El aparato podría calentarse durante el funcionamiento y/o la carga. Esto es normal.
- No utilice otra cuchilla que no sea la suministrada, ya que podría afectar al rendimiento.
- No permita que la loción de ondulación permanente, el tinte de cabello o el atomizador para el cabello entre en contacto con el cuerpo principal o con la cuchilla.  
De lo contrario, podría producirse agrietamiento o corrosión.
- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente. De lo contrario, podría recortar el pelo demasiado corto.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte la página 18 "Carga".)
- Este aparato contiene una batería que solo puede ser sustituida por personas cualificadas. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para conocer los detalles de la reparación.

# Identificación de las piezas



## A Cuerpo principal

- ① Indicador de altura de corte
- ② Interruptor de encendido
- ③ Dial  
(Control de ajuste de altura)
- ④ Piloto indicador de recarga (Blanco)
- ⑤ Piloto indicador de estado de carga (Rojo)
- ⑥ Receptáculo de clavija

## B Cuchilla

## C Repisas para los aditamentos de peine

## D Accesorio de peine de 1,5 mm para degradado (1,5 mm - 2,7 mm)

## E Accesorio de peine de 3 mm/4 mm

## F Accesorio de peine de 6 mm/9 mm

## G Accesorio de peine de 12 mm/15 mm

## H Base para cargar (RC9-92)

- ⑦ Clavija de carga
- ⑧ Enchufe de la base
- ⑨ Adaptador
- ⑩ Clavija del cable de alimentación
- ⑪ Cable
- ⑫ Clavija del aparato

## I Adaptador de CA (RE9-82)

## Accesorios

## J Cepillo de limpieza

## K Aceite lubricante

## L Estuche

# Carga

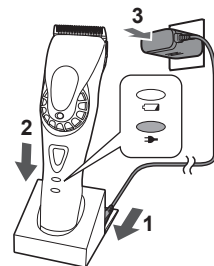
- Apague el aparato.

## 1 Conecte la clavija del aparato al enchufe de la base.

## 2 Coloque el aparato en la base para cargar.

## 3 Introduzca el adaptador en una toma de corriente.

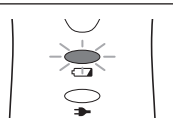
- Compruebe que el piloto indicador de estado de carga (→) esté encendido.
- Se apaga al finalizar la carga.
- La carga se completa tras 1 hora aproximadamente.



## 4 Desconecte la clavija del cable de alimentación una vez completada la carga.

(Por seguridad y ahorro de energía)

- Cuando el piloto indicador de recarga parpadea, es necesario cargar el aparato.
- El aparato puede utilizarse durante 5 minutos aproximadamente cuando el piloto indicador de recarga parpadea.



## <Cómo comprobar que la carga ha finalizado>

Vuelva a introducir el cuerpo principal después de retirarlo de la base para cargar. Si el indicador de estado de carga se enciende y se apaga después de 5 segundos, la carga ha finalizado.

## Notas

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 10 °C – 35 °C. Es posible que la carga requiera más tiempo o que el piloto indicador de estado de carga parpadee rápidamente y la batería no se cargue correctamente en condiciones de temperatura extremadamente baja o alta.
- 1 carga completa proporcionará aproximadamente 50 minutos de funcionamiento continuo. (Basado en uso en seco a 20 °C – 30 °C.) El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.
- Cuando se carga el aparato por primera vez o cuando no se ha utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede cambiar o el indicador de estado de carga (➡) puede no iluminarse durante unos minutos. Finalmente se iluminará si se mantiene conectado.
- Si se producen ruidos desde una radio u otra fuente mientras se esté utilizando o cargando el aparato, sitúese en otro lugar para utilizarlo.
- Cargarlo cada vez no afecta a la duración de la batería, ya que utiliza una batería de iones de litio.
- La batería se deteriorará si no se utiliza durante más de 6 meses; asegúrese de realizar una carga completa una vez cada 6 meses, como mínimo.
- Cuando la carga está completa, seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.

## Carga sin la base para cargar

Conecte el adaptador de CA al cuerpo principal y a la toma de corriente.



## Funcionamiento con CA

Si conecta el adaptador de CA al aparato del mismo modo que para cargar, y enciende la alimentación, puede utilizarlo.

- Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, las cuchillas pueden moverse lentamente o detenerse, incluso con la fuente de alimentación de CA. En este caso, cargue la batería durante un mínimo de 1 minuto.
- La batería se descargará, incluso con la fuente de alimentación de CA.

## Forma de uso

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.
- Apague el aparato.
- Aplique el aceite lubricante a la cuchilla antes y después de cada uso. (Consulte la página 22.)
- El aparato puede no funcionar cuando la temperatura ambiente sea de aproximadamente 5 °C o menos.

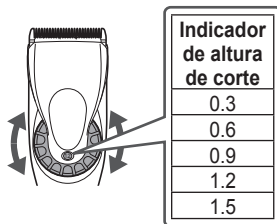
- 1 Ajuste la altura de recorte.**
- 2 Encienda la alimentación.**

No presione con fuerza el cuerpo principal sobre la piel porque puede causar lesiones o arañar la piel cuando sostenga el cuerpo principal hacia abajo para cortar las patillas o la nuca.



## Ajuste de la altura de recorte

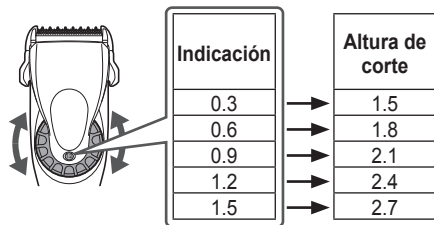
Para obtener una altura de recorte entre 0,3 mm y 1,5 mm, gire el dial hasta la altura deseada.



Utilice un accesorio para una altura de recorte de 1,5 mm o más.

### ► Cómo usar el accesorio de peine de 1,5 mm para degradado

- Ajustable de 1,5 a 2,7 mm, en cinco pasos de 0,3 mm, con el accesorio de peine de 1,5 mm para el degradado.

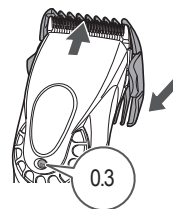


- El accesorio de peine para el degradado es solo para este aparato.

## Extracción y colocación de los accesorios de peine

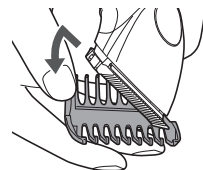
### ► Colocación del accesorio

1. Seleccione la altura de recorte indicada en el interior y a los lados del accesorio.
2. Ajuste el dial en "0.3" y después monte el accesorio de peine en el cuerpo principal como se muestra en la imagen.



### ► Extracción del accesorio

Deslice un lado del accesorio fuera del lugar de montaje en la dirección indicada con la flecha.



## Mantenimiento

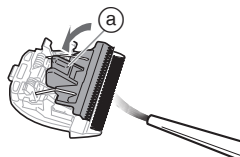
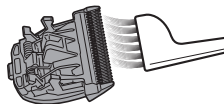
- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Limpie el cuerpo principal, la cuchilla y el accesorio de peine después de cada uso.  
(Si no están limpios, el movimiento se debilita y empeora el afilado).
- Lubrique después de la limpieza.
- No utilice disolvente, benceno, alcohol\* ni otros productos químicos. De lo contrario puede provocar un fallo, agrietamiento o decoloración de las piezas. Limpie el cuerpo principal solo con un paño suave ligeramente humedecido con agua del grifo o agua del grifo con jabón.

\* Partes distintas de las cuchillas

## Cómo limpiar

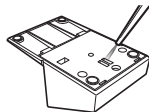
### ► Cuerpo principal / Cuchilla

1. Cepille todos los pelos del cuerpo principal y alrededor de la cuchilla.
2. Cepille los pelos acumulados en el borde de la cuchilla.
3. Cepille y elimine los restos de pelo acumulados entre la cuchilla estacionaria y la cuchilla de movimiento mientras presiona hacia abajo la palanca de limpieza (a) para levantar la cuchilla de movimiento.



### ► Base para cargar

Utilice el cepillo de limpieza para limpiar los recortes de pelo y el polvo acumulados en la clavija de carga o en el orificio de la superficie inferior.

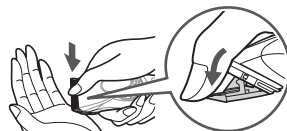


## Desmontaje y montaje de la cuchilla

- La cuchilla para el degradado es solo para este aparato.

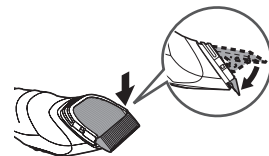
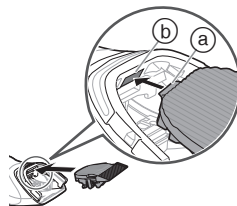
### ► Retirar

Sostenga el cuerpo principal con el interruptor hacia arriba y empuje la cuchilla con el dedo para dejarla caer en la otra mano.



### ► Montar

1. Ajuste el dial en "1.5".
2. Coloque el gancho de montaje (a) en la montura de la cuchilla (b) en el cuerpo principal y empújela hasta que haga clic.



## Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

|  |                   |         |
|--|-------------------|---------|
| Partes de repuesto para el modelo ER-HGP86 | Cuchilla          | WER9930 |
|  | Aceite lubricante | WES003P |

- En caso de utilizar una cuchilla que no sea la recomendada, la garantía se considerará nula.
- Recomendamos el aceite lubricante Panasonic WES003P.

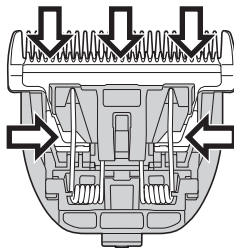
## Lubricación

- Aplique el aceite lubricante a la cuchilla antes y después de cada uso.

**1** Retire la cuchilla. (Consulte la página 21.)

**2** Aplique una gota de aceite lubricante en cada punto indicado.

**3** Coloque la cuchilla en el cuerpo principal, enciéndalo y deje que funcione durante aproximadamente 5 segundos.



## Solución de problemas

| Problema                                 | Acción  |
|--|---|
| El aparato ha perdido eficacia de corte. | Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación; <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargue el aparato. (Consulte la página 18.)</li> <li>2. Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante. (Consulte las páginas 21 y 22.)</li> <li>3. Sustituya la cuchilla. (Consulte las páginas 21 y 22.)</li> <li>4. Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.</li> </ol> |
| El tiempo de funcionamiento es corto.    | ▶ Introduzca completamente el cuerpo principal en la base para cargar o la clavija del aparato.   |
| El aparato ha dejado de funcionar.       | ▶ Cargue en un entorno con la temperatura de carga recomendada de entre 10 °C y 35 °C.  |
| El aparato no se puede cargar.           | ▶ Aplique aceite lubricante. (Consulte esta página.)  |
| Emite un sonido agudo.                   | ▶ Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.   |

Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

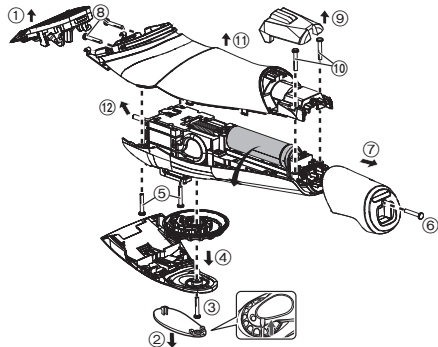
## Eliminación del aparato

**Extraiga la batería recargable integrada antes de desechar el aparato.**

- La batería debe desecharse de forma segura.
- Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el aparato y no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el aparato, puede producirse un funcionamiento incorrecto.

### Cómo extraer la batería

- Retire el aparato del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos que se indican a continuación, levante la batería y luego extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



### Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este aparato contiene una batería de iones de litio. Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

## Especificaciones

|                   |  |
|-------------------|--|
| Fuente de energía | Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA.<br>(Conversión de voltaje automática) |
| Voltaje del motor | 3,6 V---   |
| Tiempo de carga   | Aprox. 1 hora  |

Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

## Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento. Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



### **Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)**

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.



## Brugsanvisning Genopladelig/vekselstrøm hårklipper til professionel anvendelse

Modelnummer ER-HGP86

### Indhold

---

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>Sikkerhedsforanstaltninger .....</b> | <b>27</b> | <b>Vedligeholdelse .....</b>            | <b>32</b> |
| <b>Vigtig information .....</b>         | <b>29</b> | <b>Fejlfinding .....</b>                | <b>33</b> |
| <b>Identifikation af dele.....</b>      | <b>29</b> | <b>Bortskaffelse af apparatet .....</b> | <b>34</b> |
| <b>Opladning.....</b>                   | <b>30</b> | <b>Specifikationer.....</b>             | <b>34</b> |
| <b>Anvendelse .....</b>                 | <b>31</b> |   |           |

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

## ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.
- Brug ikke andet end den medfølgende AC-adaptor og opladeenhed til noget formål. Desuden må den medfølgende AC-adapter og det medfølgende opladerstativ ikke anvendes til andre produkter. (Se side 30.)
- Hold apparatet tørt.
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.





## Sikkerhedsforanstaltninger


Sørg for at følge disse anvisninger.

Følg nedenstående anvisninger for at forhindre ulykker, tilskadekomst eller tingskade.

- **Følgende diagram angiver graden af skade forårsaget af forkert betjening.**

 **FARE** Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

 **ADVARSEL** Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

 **FORSIGTIG** Angiver en potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

### **ADVARSEL**

#### ► Dette apparat

- **Dette apparat har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke brændes eller udsættes for varme. Må ikke oplades, bruges eller efterlades i omgivelser med høje temperaturer.**
  - Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.
- **Produktet må ikke ændres eller repareres.**
  - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri m.m.).
- **Apparatet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**
  - Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

#### ► Strømforsyning

- **Adaptoren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.**
  - Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.
- **Apparatets krop, AC-adapteren og opladerstativet må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.**
- **Anbring ikke apparatets krop, AC-adapteren eller opladerstativet over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.**
- **Brug ikke apparatet, når AC-adapteren er beskadiget, eller når stikket i kontakten er løs.**
- **Sørg for ikke at beskadige ledningen eller strømstikket.**
  - **Ledningen eller strømstikket må ikke ødelægges eller ændres, ej heller bøjes eller trækkes med kraft. Ydermere må ledningen ikke klemmes, snoes eller ligge under noget tungt.**
    - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- **Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.**
  - Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.
- **Sæt adaptoren helt ind.**
  - Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.
- **Rengør regelmæssigt strømstikket, stikket til apparatet og opladerstikket for at forhindre støvansamling.**
  - Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.

#### ► Forhindring af ulykker

- **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**
  - Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.

## ⚠ ADVARSEL

- Hvis smøreolien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.
- Hvis smøreolien kommer i kontakt med øjnene, skal man straks skylle grundigt med rindende vand og kontakte en læge.
  - Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.
- ▶ I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl
  - Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.
    - Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.
- <Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>
  - Apparatets krop, opladerstativet eller AC-adapteren er deform eller unormalt varm.
  - Apparatets krop, opladerstativet eller AC-adapteren lugter brændt.
  - Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af apparatets krop.
    - Anmod omgående om eftersyn eller reparation ved et autoriseret servicecenter.

## ⚠ FORSIGTIG

- ▶ Beskyttelse af huden
  - Pres ikke bladet mod huden med stor kraft.
  - Brug ikke dette apparat til andre formål end at trimme hår og skæg.
  - Anvend ikke bladene direkte på ørerne eller på ujævn hud (f.eks. hævelser, skader eller skønhedspletter).
    - Gør du det, kan det forvolde skade på hud eller ører.
  - Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.
    - Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

## ▶ Bemærk følgende forholdsregler

- Lad ikke metalgenstande eller affald sidde på strømstikket, stikket til apparatet eller opladestikket.
  - Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.
- Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.
  - Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

## Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

## ⚠ FARE

- Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre apparater.
- Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra apparatet.
- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.
- Fjern aldrig røret.
  - Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

## ⚠ ADVARSEL

- Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.
  - Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.
  - Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.
- Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.
  - Undladelse heraf kan resultere i øjenskader.
  - Kontakt en læge med det samme.

## ⚠ FORSIGTIG

- Hvis batteriet lækker væske, og det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.
  - Undladelse heraf kan resultere i betændelse.

## Vigtig information

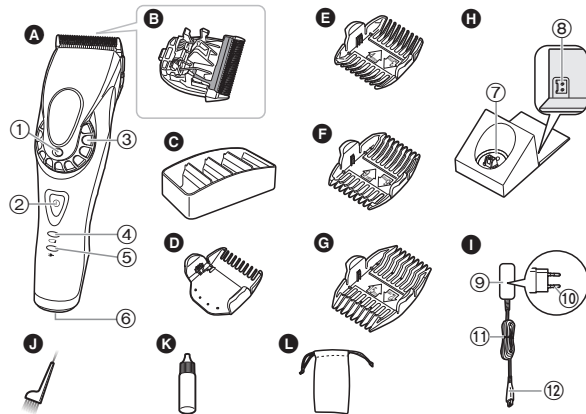


Symbolet til venstre betyder "Vask ikke produktet med vand".

- Denne klipper er designet til professionel brug til trimning af hår og skæg. Det kan anvendes med enten en AC-adapter eller genopladelige batterier.
- Påfør smøreolie, både før og efter hvert brug af bladet. (Se side 33.) Hvis der ikke påføres smøreolie, kan det muligvis forårsage følgende problemer.
  - Apparatet er blevet sløvt.
  - Kortere brugstid.
  - Højere lyd.
- Apparatet kan blive varmt under brug og/eller opladning. Dette er normalt.
- Brug ikke andre blade end det blad der passer til, da det ellers kan medføre funktionsfejl.

- Du må ikke lade lotion til permanentet hår, hårfarve eller hårspray komme i direkte kontakt med apparatets krop eller bladet. Gør du det, kan det forårsage revner eller rust.
- Inden brug af et tilbehør skal det kontrolleres, at det er monteret korrekt. Undladelse af dette kan medføre, at håret bliver klippet for kort.
- Oplad apparatet korrekt i henhold til brugsanvisningen. (Se side 30 "Opladning".)
- Dette apparat har et batteri, der kun kan udskiftes af kvalificerede personer. Kontakt et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.

## Identifikation af dele



### A Apparatets krop

- 1 Indikator for trimmehøjde
  - 2 Afbryderkontakt
  - 3 Skive
- (højdejusteringskontrol)

### 4 Genopladningslampe

- 4 Genopladningslampe (Hvid)
- 5 Lampe for opladningsstatus (Rød)
- 6 Udskiftning af stik

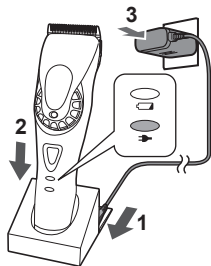
- B** Blad
- C** Plads til tilbehør
- D** 1,5 mm kamtilbehør til skinfade (1,5 mm - 2,7 mm)
- E** 3 mm/4 mm kamtilbehør
- F** 6 mm/9 mm kamtilbehør
- G** 12 mm/15 mm kamtilbehør
- H** Opladerstativ (RC9-92)
  - ⑦ Opladerstik
  - ⑧ Stativkontakt

- I** AC-adapter (RE9-82)
  - ⑨ Adaptor
  - ⑩ Strømstik
  - ⑪ Ledning
  - ⑫ Stik til apparat
- Tilbehør
- J** Rensbørste
- K** Smørelolie
- L** Pose

## Opladning

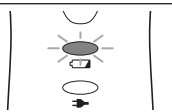
- Sluk for apparatet.

- 1** Sæt stikket til apparatet ind i stativkontakten.
- 2** Placer apparatet på opladerstativet.
- 3** Sæt adaptoren ind i en stikkontakt.
  - Kontroller om lampen for opladningsstatus (→) lyser. Den slukker efter opladningen er afsluttet.
  - Opladningen er gennemført efter ca. 1 time.



- 4** Frakobl strømstikket, når opladningen er fuldført. (For sikkerhed og energibesparelse)

- Der behøves opladning, når genopladningslampen blinker.
- Apparatet kan i bruges i ca. 5 minutter, efter genopladningslampen blinker.



### <Sådan kontrolleres det, at opladningen er afsluttet>

Indsæt apparatets krop igen efter at have fjernet det fra opladerstativet. Hvis lampen for opladningsstatus lyser og derefter slukker efter 5 sekunder, er opladningen afsluttet.

### Noter

- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 10 °C – 35 °C. Under ekstremt høje eller lave temperaturer kan det tage længere tid at oplade, eller lampen for opladningsstatus blinker hurtigt, og batteriet vil muligvis ikke oplade korrekt.
- 1 fuld opladning giver cirka 50 minutters vedvarende funktion. (Baseret på tør brug ved 20 °C – 30 °C.) Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen og driftsmetoden.
- Ved opladning af apparatet for første gang, eller når det ikke har været i brug i mere end 6 måneder, kan opladningstiden ændre sig, eller lampen for opladningsstatus (→) lyser muligvis ikke i nogle få minutter. Den vil til sidst lyse, hvis apparatet forbliver tilsluttet.
- Hvis du hører støj fra radioen eller andre kilder under brug eller opladning af apparatet, skal du bruge apparatet et andet sted.
- Batteriets levetid påvirkes ikke hver gang apparatet oplades, da det har et litium-ion-batteri.
- Batteriet vil blive forringet, hvis det ikke bruges i over 6 måneder, så sørg for, at oplade det mindst en gang hver 6. måned.
- At blive ved med at oplade batteriet vil ikke påvirke batteriets ydeevne.

### Opladning uden opladningsstativ

Sæt AC-adapteren i apparatets krop og stikkontakten.



## AC-funktion

Hvis du slutter AC-adapteren til apparatet på samme måde som ved opladning og tænder for strømmen, kan du bruge den.

- Hvis batteriniveaulet er for lavt, bevæger bladene sig muligvis langsomt eller stopper, selv med AC-strømkilden. I dette tilfælde skal du oplade batteriet i 1 minut eller mere.
- Batteriet vil blive afladet, selv med AC-strømkilden.

## Anvendelse

- Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.
- Sluk for apparatet.
- Påfør smørelolie, både før og efter hvert brug af bladet. (Se side 33.)
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer på mindre end cirka 5 °C.

### 1 Indstil trimmehøjden.

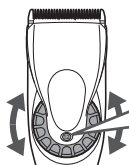
### 2 Tænd for strømmen.

Tryk ikke med overdreven kraft apparatets krop mod huden, da det kan forårsage fysiske skader eller ridse huden, når man holder apparatets krop på hovedet for at klippe bakkenbarter eller nakken.



## Indstilling af trimmehøjden

Drej skiven hen på den ønskede højde for at få en trimmehøjde på mellem 0,3 mm og 1,5 mm.

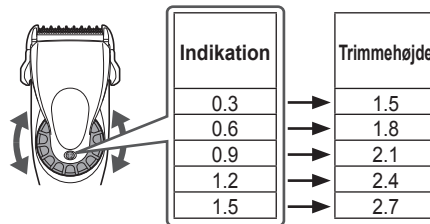


| Indikator for trimmehøjde |
|---------------------------|
| 0.3                       |
| 0.6                       |
| 0.9                       |
| 1.2                       |
| 1.5                       |

Brug et tilbehør til en trimmehøjde, som er højere end 1,5 mm eller mere.

## ► Sådan bruger du 1,5 mm kamtilbehør til skinfade

- Justerbar fra 1,5 til 2,7 mm, i fem trin à 0,3 mm, med 1,5 mm kamtilbehør til skinfade.

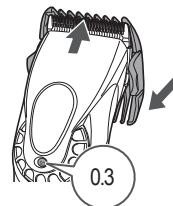


- Kamtilbehøret til skinfade er kun til dette apparat.

## Sådan fjernes og monteres kamtilbehøret

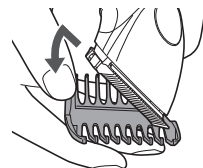
### ► Montering af tilbehøret

1. Vælg de trimmehøjder, som er indikeret på indersiden og siden af tilbehøret.
2. Indstil skiven til "0.3" og monter tilbehøret på apparatets krop som illustreret.



### ► Fjernelse af tilbehøret

Træk forsigtigt tilbehøret af i pilens retning.



## Vedligeholdelse

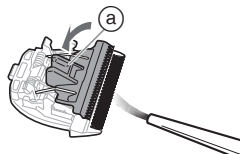
- Sørg for, at apparatets krop er slukket.
- Rengør apparatets krop, bladet og kamtilbehøret efter hvert brug. (Hvis der ikke foretages rengøring, vil bevægelsen blive dårlig, og skarpheden vil forværres.)
- Smør efter rengøring.
- Brug ikke fortynder, rensebenzin, sprit\* eller andre kemikalier. Gør du det, kan det forårsage funktionsfejl, revner eller affarvning af delene. Rengør kun apparatets krop med en blød klud let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra hanen med sæbe i.

\* Andre dele end bladene

## Rengøring

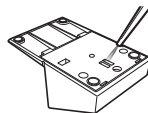
### ► Apparatets krop / Blad

1. Børst eventuelle hår af apparatets krop og rundt om bladet.
2. Børst hårene af bladets æg.
3. Børst eventuelle hårrester ud fra mellem det fastsiddende blad og det bevægelige blad, mens du trykker rensepinden (a) ned for at hæve det bevægelige blad.



### ► Opladerstativ

Brug rensebørsten til at fjerne hårrester og støv i opladerstikket eller i hullet på undersiden.



## Sådan monteres og fjernes bladet

- Bladet til skinfade er kun til dette apparat.

### ► Fjern

Hold apparatets krop med kontakten opad og skub bladet med tommelfingeren, mens du griber bladet med den anden hånd.

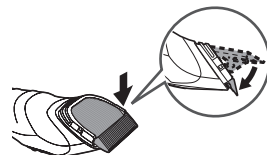
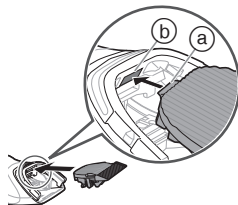


### ► Påsæt

1. Indstil skiven til "1.5".



2. Sæt monteringskrogen (a) på plads på bladholderen (b) på apparatets krop og skub, indtil den klikker på plads.





## Reserve dele

Reserve dele kan købes hos din forhandler eller dit servicecenter.

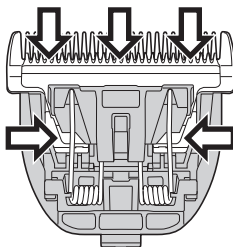
|                           |           |         |
|---------------------------|-----------|---------|
| Reserve dele til ER-HGP86 | Blad      | WER9930 |
|                           | Smøreolie | WES003P |

- Garantien bortfalder ved brug af andre blade end det anbefalede originale blad.
- Vi anbefaler smøreolien WES003P fra Panasonic.

## Smøring

- Påfør smøreolie, både før og efter hvert brug af bladet.

- 1** Fjern bladet. (Se side 32.)
- 2** Påfør en dråbe smøreolie på hvert indikeret punkt.
- 3** Monter bladet på apparatets krop, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.



## Fejlfinding

| Problem                             | Handling  |
|-------------------------------------|---|
| Apparatet er blevet sløvt.          | Indtil problemer er løst, bedes du venligst følge hver enkelt procedure som følger;<br>1. Oplad apparatet. (Se side 30.)<br>2. Rens bladet, og smør det med smøreolie. (Se siderne 32 og 33.)<br>3. Skift bladet ud. (Se siderne 32 og 33.)<br>4. Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter. |
| Driftstiden er kort.                |   |
| Apparatet er holdt op med at virke. | Skub apparatets krop ind i opladerstativet eller stikket til apparatet helt ind.  |
| Apparatet kan ikke oplades.         | Oplad inden for den anbefalede opladningstemperatur på mellem 10 °C og 35 °C.   |
| Laver en høj lyd.                   | Påfør smøreolie. (Se denne side.)<br>Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.   |

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret Panasonic-servicecenter angående reparation.

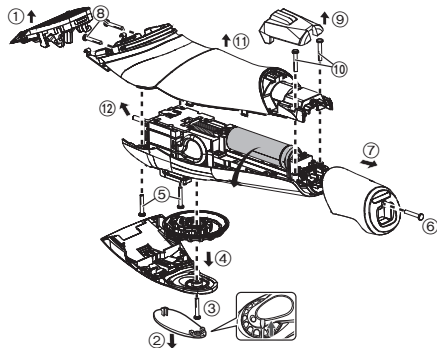
## Bortskaffelse af apparatet

Fjern det indbyggede genopladelige batteri, før apparatet bortskaffes.

- Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.
- Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af apparatet og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller apparatet ad, kan det medføre fejlfunktion.

### Sådan fjernes batteriet

- Fjern apparatet fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør følgende trin, og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikke tape omkring dem.



#### For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Dette apparat indeholder et litium-ion-batteri.

Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

## Specifikationer

|                |   |
|----------------|---|
| Strømforsyning | Se navnepladen på AC-adapteren.<br>(Automatisk spændingskonvertering) |
| Motorspænding  | 3,6 V---  |
| Opladningstid  | Ca. 1 time  |

Yderligere oplysninger om produktets energieffektivitet fremgår af vores hjemmeside, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), indtast modelnummeret i søgeboksen.

### Indsamling af elektronskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet. Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



#### Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

## Índice

---

|                                     |           |                              |           |
|-------------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| <b>Precauções de segurança.....</b> | <b>37</b> | <b>Manutenção.....</b>       | <b>42</b> |
| Informações importantes.....        | 39        | Resolução de problemas.....  | 44        |
| Identificação das peças .....       | 39        | Eliminação do aparelho ..... | 44        |
| Carregamento .....                  | 40        | Especificações.....          | 45        |
| Como utilizar.....                  | 41        |                              |           |

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

# ADVERTÊNCIA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.
- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA e da base de carregamento incluídos para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o transformador CA e o suporte para carregamento incluídos. (Veja a pág. 40.)
- Mantenha o aparelho seco.
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.





## Precauções de segurança


Cumpra as instruções aqui apresentadas.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, por favor, cumpra as instruções apresentadas em seguida.

■ **A tabela seguinte indica o grau dos danos provocados por uma utilização incorreta.**

 **PERIGO** Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.

 **ADVERTÊNCIA** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

 **CUIDADO** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

### ADVERTÊNCIA

#### ► Este aparelho

• **Este aparelho possui uma bateria recarregável incorporada. Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.**

**Não a carregue, use ou deixe num ambiente com uma temperatura elevada.**

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

• **Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

• **Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

#### ► Alimentação elétrica

• **Não conete ou desconete o transformador da tomada elétrica com uma mão molhada.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

• **Não mergulhe o corpo principal, o transformador CA e o suporte para carregamento em água nem os lave com água.**

• **Não coloque o corpo principal, o transformador CA e o suporte para carregamento sobre ou perto de um lavatório ou banheira cheios de água.**

• **Não utilize quando o transformador CA estiver danificado ou quando a ficha ficar solta na tomada elétrica.**

• **Não danifique o cabo nem a ficha de alimentação.**

• **Não deforme, modifique, dobre forçosamente nem puxe o cabo ou a ficha de alimentação. Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem torça ou comprima.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

• **Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**

- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

• **Insira completamente o transformador.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

• **Limpe periodicamente a ficha de alimentação, a ficha do aparelho e a ficha de carregamento para impedir a acumulação de pó.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

## ADVERTÊNCIA

### ► Prevenção de acidentes

- **Não o coloque ao alcance de crianças ou bebês. Não os deixe utilizar o aparelho.**
  - Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.
- **Se ingerir o óleo de lubrificação acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.**
- **Se o óleo de lubrificação entrar em contacto com os olhos, lave bem e imediatamente com água corrente e contacte um médico.**
  - Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.

### ► Em caso de uma anormalidade ou falha

- **Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou avaria.**
  - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

### <Casos de anormalidade ou falha>

- O corpo principal, o suporte para carregamento ou o transformador CA está deformado ou anormalmente quente.
- O corpo principal, o suporte para carregamento ou o transformador CA cheira a queimado.
- É emitido um som anormal durante a utilização ou o carregamento do corpo principal.
  - Solicite imediatamente inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

## CUIDADO

### ► Proteção da pele

- **Não prima a lâmina com demasiada força contra a pele.**
- **Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar o cabelo e a barba.**
- **Não aplique as lâminas diretamente sobre as orelhas ou pele áspera (como, por exemplo, inchaços, ferimentos ou manchas).**
  - Caso contrário, poderá causar ferimentos na pele ou nas orelhas.

- **Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.**

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

### ► Precauções a ter em conta

- **Não permita que objetos de metal ou lixo se colem à ficha de alimentação, à ficha do aparelho ou à ficha de carregamento.**
  - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- **Desligue o transformador da tomada elétrica quando não estiver a utilizá-lo.**
  - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

## Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la

## PERIGO

- **A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.**
- **Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.**
- **Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.**
- **Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.**
- **Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.**
- **Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.**
- **Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor.**
- **Nunca retire o revestimento do tubo.**
  - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- **Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.**
  - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente. Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.
- **Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague abundantemente com água limpa, como a água da torneira.**
  - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos nos olhos. Consulte imediatamente um médico.

## ⚠️ CUIDADO

- **Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria e este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.**
  - Se não o fizer, poderá ocorrer uma inflamação.

## Informações importantes

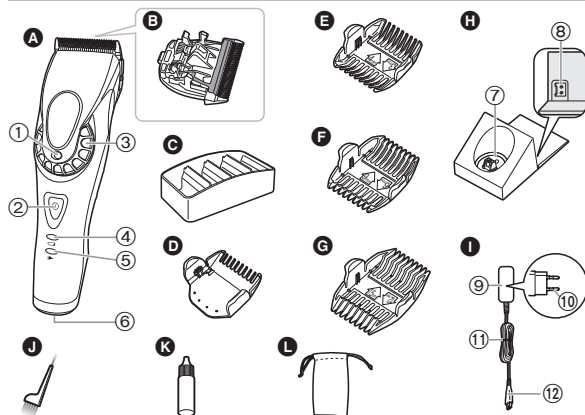


Este símbolo significa: "não lave o produto com água".

- Este aparador foi concebido para uso por profissionais para aparar cabelo e barba. Pode ser utilizado com um transformador CA ou uma bateria recarregável.
- Aplique o óleo de lubrificação na lâmina antes e depois de cada utilização. (Veja a pág. 43.)  
A não aplicação de óleo de lubrificação poderá causar os seguintes problemas:
  - O aparelho ficou rombo.
  - Tempo de funcionamento reduzido.
  - Som mais elevado.
- O aparelho poderá aquecer durante a utilização e/ou carregamento. Isto é normal.

- Não use nenhuma lâmina que não seja a adequada, caso contrário pode provocar problemas de desempenho.
- Não deve deixar que loção para permanentes, tinta de cabelo ou laca de cabelo entrem em contacto com o corpo principal ou com a lâmina do aparelho.
  - Se o fizer, tal poderá resultar em avarias ou corrosão.
- Antes de utilizar um acessório, verifique se este foi corretamente instalado. Se não o fizer, o cabelo poderá ser cortado demasiado curto.
- Carregue o aparelho corretamente de acordo com estas Instruções de Funcionamento. (Consulte a página 40 "Carregamento".)
- Este aparelho está equipado com uma bateria que deve ser substituída apenas por pessoas qualificadas. Por favor, contacte um centro de serviço autorizado para obter detalhes sobre a reparação.

## Identificação das peças



### A Corpo principal

- 1 Indicador da altura de corte
- 2 Interruptor de funcionamento

### 3 Disco

- (Controlo de ajuste de comprimento)

- ④ Indicador de recarga (Branco)
- ⑤ Indicador do estado de carga (Vermelho)
- ⑥ Receptáculo da ficha

**B** Lâmina

**C** Mecanismo de armazenamento dos pentes

**D** Acessório de pente de 1,5 mm para descoloração (1,5 mm - 2,7 mm)

**E** Acessório de pente de 3 mm/4 mm

**F** Acessório de pente de 6 mm/9 mm

**G** Acessório de pente de 12 mm/15 mm

**H** Suporte para carregamento (RC9-92)

- ⑦ Ficha de carregamento
- ⑧ Tomada do suporte

**I** Transformador CA (RE9-82)

- ⑨ Transformador
- ⑩ Ficha de alimentação
- ⑪ Cabo
- ⑫ Ficha do aparelho

Acessórios

**J** Escova de limpeza

**K** Óleo de lubrificação

**L** Bolsa

## Carregamento

- Desligue o aparelho.

**1** Ligue a ficha do aparelho à tomada do suporte.

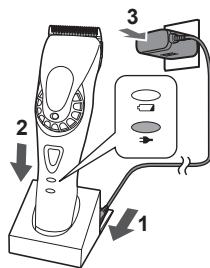
**2** Coloque o aparelho sobre o suporte para carregamento.

**3** Insira o transformador numa tomada elétrica.

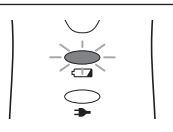
- Verifique se indicador do estado de carga (➔) se acende. O indicador apaga-se quando o carregamento estiver concluído.
- O carregamento estará concluído após aproximadamente 1 hora.

**4** Desligue a ficha de alimentação quando o carregamento estiver concluído.

(Por motivos de segurança e poupança de energia)



- É necessário realizar um carregamento quando o indicador de recarga piscar.
- O aparelho poderá ser utilizado durante aproximadamente 5 minutos depois de o indicador de recarga piscar.



**<Como verificar que o carregamento está concluído>**

Depois de retirar o corpo principal do suporte para carregamento, volte a inseri-lo. Se o indicador do estado de carga se acender e apagar após 5 segundos, isso significa que o carregamento está concluído.

**Notas**

- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 °C – 35 °C. Poderá demorar mais tempo a carregar ou o indicador do estado de carga piscará rapidamente e a bateria poderá não ser carregada corretamente se estiver sujeita a temperaturas extremamente elevadas ou baixas.
- Uma carga completa dará para aproximadamente 50 minutos de utilização contínua. (Baseado na desumidificação a 20 °C – 30 °C.) O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização e do método de funcionamento.
- Quando carregar o aparelho pela primeira vez ou quando este não tiver sido utilizado durante mais de 6 meses, o tempo de carregamento poderá mudar ou o indicador do estado de carga (➔) poderá não se acender durante alguns minutos. O indicador acabará por acender-se se mantiver o aparelho em carregamento.
- Se existir ruído de rádio ou de outra fonte enquanto utiliza ou carrega o aparelho, desloque-se para outro local para usar o aparelho.
- Sempre que é efetuado um carregamento, a vida útil da bateria não é afetada, pois esta é uma bateria de íões de lítio.
- Se a bateria não for utilizada durante mais de 6 meses, irá deteriorar-se, pelo que deve carregá-la completamente pelo menos uma vez a cada 6 meses.
- A continuação do carregamento da bateria não irá afectar o seu funcionamento.



## Carregar sem o suporte de carregamento

Conecte o transformador CA ao corpo principal e à tomada elétrica.



## Utilização com CA

Se conectar o transformador CA ao aparelho da mesma forma que quando efetua o carregamento e ligar a alimentação, pode usá-lo.

- Se a carga restante da bateria for demasiado baixa, as lâminas poderão mover-se lentamente ou parar, mesmo com a fonte de alimentação CA. Nesta situação, carregue a bateria durante 1 minuto ou mais.
- A bateria ficará descarregada, mesmo com a fonte de alimentação CA.

## Como utilizar

- Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.
- Desligue o aparelho.
- Aplique o óleo de lubrificação na lâmina antes e depois de cada utilização. (Veja a pág. 43.)
- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura inferior a cerca de 5 °C.

### 1 Defina a altura de corte.

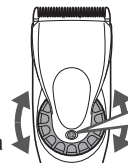
### 2 Ligue a alimentação.

Não prima o corpo principal com demasiada força contra a pele porque poderá causar ferimentos ou arranhar a pele ao segurar no corpo principal de cabeça para baixo para aparar as pitilhas ou a nuca.



## Definição da altura de corte

Para definir uma altura de corte de 0,3 mm a 1,5 mm, rode o disco para a altura pretendida.



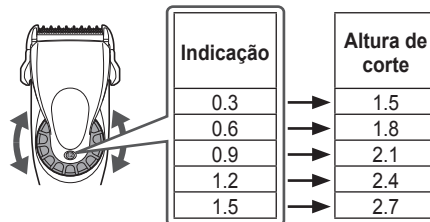
**Indicador da altura de corte**

|     |
|-----|
| 0.3 |
| 0.6 |
| 0.9 |
| 1.2 |
| 1.5 |

Para uma altura de corte superior a 1,5 mm ou mais, utilize um dos acessórios.

### ► Como utilizar o acessório de pente de 1,5 mm para descoloração

- Ajustável desde 1,5 até 2,7 mm, em intervalos de 0,3 mm com o acessório de pente de 1,5 mm para descoloração.

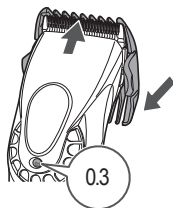


- O acessório de pente para descoloração destina-se a ser utilizado apenas com este aparelho.

## Remoção e montagem dos acessórios de pentes

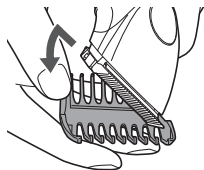
### ► Montagem do acessório

1. Selecione o comprimento de corte indicado no interior e laterais dos acessórios.
2. Regule o disco para "0.3" e depois monte o acessório no corpo principal conforme ilustrado.



### ► Remoção do acessório

Desloque gradualmente um lado do acessório para fora do encaixe na direção indicada com a seta.



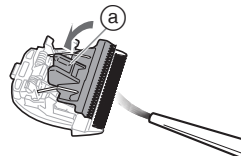
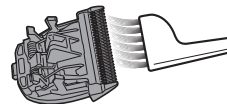
## Manutenção

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Limpe o corpo principal, a lâmina e o pente acessório após cada utilização.  
(Se não estiver limpo, o acessório move-se com dificuldade e fica menos afiado.)
- Lubrifique após a limpeza.
- Não utilize diluente, benzina, álcool\* ou outros produtos químicos. Caso contrário, poderá causar falhas, avarias ou descoloração das peças. Limpe o corpo principal apenas com um pano macio ligeiramente humedecido com água ou água com sabão.  
\* Outras peças além das lâminas

## Como limpar

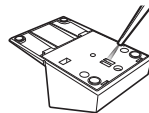
### ► Corpo principal / Lâmina

1. Remova quaisquer pelos que se encontrem no corpo principal ou próximo da lâmina.
2. Limpe os cabelos da extremidade da lâmina utilizando uma escova.
3. Escove quaisquer cabelos e pelos aparados de entre a lâmina estacionária e a lâmina móvel enquanto prime a alavanca de limpeza (a) para elevar a lâmina móvel.



### ► Suporte para carregamento

Utilize a escova de limpeza para remover as aparas de cabelo e a poeira da ficha de carregamento ou do orifício da superfície inferior.



## Remoção e montagem da lâmina

- A lâmina para descoloração destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho.

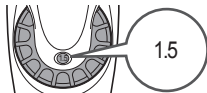
### ► Remoção

Segure o corpo principal com o interruptor virado para cima e empurre a lâmina com o polegar enquanto segura na lâmina com a outra mão.

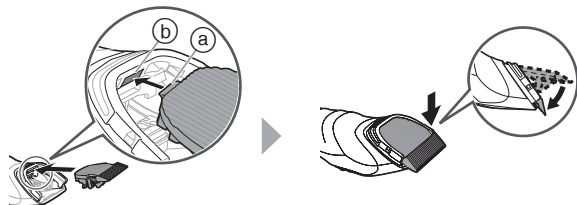


### ► Montagem

1. Regule o disco para "1.5".



2. Insira o gancho de montagem (a) no suporte da lâmina (b) do corpo principal e empurre até este fazer um clique.



## Peças de reposição

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

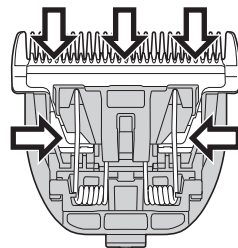
|                                  |                      |         |
|----------------------------------|----------------------|---------|
| Peças de reposição para ER-HGP86 | Lâmina               | WER9930 |
|                                  | Óleo de lubrificação | WES003P |

- Se for utilizada outra lâmina que não a original recomendada, qualquer reivindicação de garantia irá expirar.
- Recomendamos o óleo de lubrificação Panasonic WES003P.

## Lubrificação

- Aplique o óleo de lubrificação na lâmina antes e depois de cada utilização.

- 1 Remova a lâmina. (Ver esta página.)
- 2 Aplique uma gota de óleo de lubrificação em cada área indicada.
- 3 Aplique a lâmina no corpo principal, ligue o aparador e deixe-o a funcionar durante aproximadamente 5 segundos.



## Resolução de problemas

| Problema   | Ação  |
|--|---|
| O aparelho ficou rombo.<br>O tempo de funcionamento é reduzido.<br>O aparelho deixou de funcionar. | Até os problemas estarem resolvidos, siga cada um dos procedimentos seguintes:<br>1. Carregue o aparelho.<br>(Veja a pág. 40.)<br>2. Limpe a lâmina e aplique óleo de lubrificação.<br>(Ver páginas 42 e 43.)<br>3. Substitua a lâmina.<br>(Veja a pág. 43.)<br>4. A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado. |
| Não é possível carregar o aparelho.  | Insira totalmente o corpo principal no suporte para carregamento ou na ficha do aparelho.<br>Carregue o aparelho dentro do intervalo de temperatura de carregamento recomendado de 10 °C a 35 °C.   |
| É emitido um som elevado.  | Aplique óleo de lubrificação.<br>(Veja a pág. 43.)<br>Verifique se a lâmina está corretamente montada.  |

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte o seu representante ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

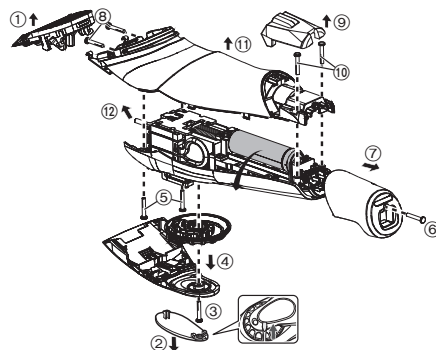
## Eliminação do aparelho

**Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho.**

- A bateria deve ser eliminada de forma segura.
- Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparelho e nunca para o reparar. Se desmontar o aparelho sozinho, poderá provocar problemas de funcionamento.

### Como remover a bateria

- Remova o aparelho do transformador CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações seguintes, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



### Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria de íões de lítio.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

## Especificações

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Fonte de alimentação  | Veja a placa identificativa no transformador de CA.<br>(Conversão automática de voltagem) |
| Voltagem do motor     | 3,6 V===  |
| Tempo de carregamento | Aprox. 1 hora   |

Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), introduzindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

### Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local. De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



#### Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.



## Innhold

---

|                                       |           |                              |           |
|---------------------------------------|-----------|------------------------------|-----------|
| <b>Sikkerhetsforholdsregler</b> ..... | <b>49</b> | Vedlikehold.....             | <b>54</b> |
| Viktig informasjon .....              | <b>51</b> | Problemløsning .....         | <b>55</b> |
| Identifisere deler.....               | <b>51</b> | Avhending av produktet ..... | <b>56</b> |
| Lading.....                           | <b>52</b> | Spesifikasjoner .....        | <b>56</b> |
| Bruk .....                            | <b>53</b> |                              |           |

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

## ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og unnskap dersom de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.
- Ikke bruk andre vekselstrømsadaptere eller ladestativ enn de medfølgende til dette apparatet. Bruk heller ikke andre produkter med den medfølgende vekselstrømsadapteren eller ladestativet. (Se side 51.)
- Hold apparatet tørt.
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.





## Sikkerhetsforholdsregler

Pass på å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ **Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.**



### FARE

Indikerer en potensiell risiko som medfører alvorlig personskade eller død.



### ADVARSEL

Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.



### FORSIKTIG

Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

## ⚠ ADVARSEL

### ► Dette produktet

- Dette produktet har et innebygget ladbart batteri.  
Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.  
**Ikke lad, bruk eller forlat det i omgivelser med høy temperatur.**  
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.
- **Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**  
- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.  
Kontakt et autorisert serviceverksted for reparasjoner (batterierstatning osv.).
- **Ta aldri produktet fra hverandre, dette skal kun gjøres når det skal kastes.**  
- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

### ► Strømforsyning

- **Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.**  
- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.
  - **Ikke senk eller vask hoveddekselet, vekselstrømsadapteren eller ladestativet i vann.**
  - **Ikke plasser hoveddekselet, vekselstrømsadapteren eller ladestativet over eller i nærheten av en vask eller et badekar som er fylt med vann.**
  - **Ikke bruk når vekselstrømsadapteren er skadet eller når kontakten til stikkkontakten er løs.**
  - **Strømkabelen eller støpselet må ikke skades.**
    - **Kabelen eller støpselet må ikke ødelegges, endres, bøyes med makt eller dras i. Ikke sett noe tungt oppå, vri eller klem kabelen.**  
- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
  - **Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnettet.**
    - Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overoppheting.
  - **Pass på at adapteret er satt helt inn.**
    - Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.
  - **Støpselet, utstyrpluggen og ladepluggen skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.**
    - Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.
- ### ► Forebygging av ulykker
- **Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**
    - Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskade.
  - **Dersom smøreoljen svelges ved et uhell, må du ikke tvinge frem brekning, du må heller drikke store mengder vann og kontakte lege.**
  - **Hvis smøreoljen kommer i kontakt med øyne, må du umiddelbart vaske dem grundig med rennende vann og ta kontakt med lege.**
    - Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.

## ADVARSEL

### ► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

- Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.
  - Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

### <Tilfeller med unormalitet og feil>

- Hoveddekselet, ladestativet eller vekselstrømsadapteren er deformert eller unormalt varme.
- Hoveddekselet, ladestativet eller vekselstrømsadapteren lukter brent.
- Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddekselet.
  - Be umiddelbart om en inspeksjon eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

## FORSIKTIG

### ► Beskyttelse av huden

- Ikke press bladet hardt mot huden.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn trimming av hår og ansiktshår.
- Ikke sett bladene direkte på ørene eller ru hud (så som hevelser, skader eller eksem).
  - Dersom dette blir gjort, kan det føre til skader på hud og ører.
- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
  - Hvis ikke kan det medføre skade på huden.

### ► Merknader til følgende forebyggende tiltak

- La ikke metallgjenstander eller søppel feste seg til støpselet, apparatpluggen eller ladepluggen.
  - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.
- Adapteren skal tas ut av stikkontakten når den ikke er i bruk.
  - Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

## Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

## FARE

- Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet med andre produkter.
- Ikke lad batteriet etter at det er tatt ut av produktet.
- Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.
- Ikke slå, demonter, modifier eller punkter med en negl.
- Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.
- Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.
- Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.
- Den ytre emballasjen skal aldri tas av.
  - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

## ADVARSEL

- Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.
  - Batteriet er skadelig hvis det svelges.
    - Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.
- Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med øynene, må du unngå å gni øynene og skylle dem grundig med rent vann, f.eks. springvann.
  - Hvis ikke kan det medføre øyeskade.
    - Kontakt lege umiddelbart.

## ⚠️ FORSIKTIG

- Hvis det lekker batterivæske og væsken kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. springvann.
  - Hvis ikke kan det medføre betennelse.

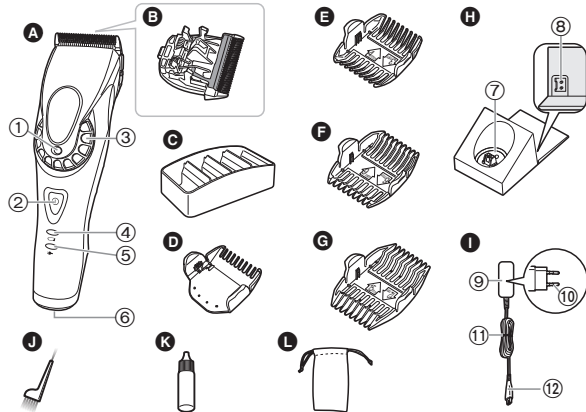
## Viktig informasjon



Symbolet til venstre betyr: "Ikke vask produktet med vann".

- Denne klipperen er designet for profesjonell bruk til å justere hår og skjegg. Den kan brukes med enten vekselstrømadapteren eller ladbare batterier.
- Påfør smøreolje på bladet før og etter hver bruk. (Se side 55.) Dersom smøreolje ikke påføres, kan følgende problemer oppstå.
  - Apparatet har blitt sløvt.
  - Kortere driftstid.
  - Høyere lyd.
- Apparatet kan bli varm under bruk og/eller lading. Dette er normalt.
- Bruk av andre blader enn det som er beregnet til produktet kan medføre nedsatt ytelse.
- Du bør unngå at hoveddekselet eller bladene kommer i direkte kontakt med permanent bølgekrem, hårfargeprodukter eller hårspray. Skjer dette kan det oppstå sprekker eller rust.
- Før tilbehør brukes, sjekk at det har blitt satt riktig på. Unnlattelse fra å gjøre det kan føre til at hår blir klippet for kort.
- Lad apparatet riktig i henhold til disse brukerinstruksjonene. (Se side 52 "Lading".)
- Dette apparatet inneholder et batteri som kun skal skiftes ut av kyndige personer. Ta kontakt med et autorisert servicesenter for informasjon om reparasjon.

## Identifisere deler



### A Hoveddeksel

- ① Indikator for trimmehøyde
- ② Strømbryter
- ③ Skive (høydejusteringskontroll)
- ④ Ladelampe (hvit)
- ⑤ Lampe for ladestatus (Rød)
- ⑥ Pluggmottak

### B Blad

- C Kamfeste hylle**
- D 1,5 mm kamtilbehør for fades (1,5 mm - 2,7 mm)**
- E 3 mm/4 mm kamtilbehør**
- F 6 mm/9 mm kamtilbehør**

### G 12 mm/15 mm kamtilbehør

- H Ladestativ (RC91-92)**
- ⑦ Ladeplugg
- ⑧ Stativkontakt

### I Vekselstrømsadapter (RE9-82)

- ⑨ Adapter
- ⑩ Støpsel
- ⑪ Strømkabel
- ⑫ Utstyrsplugg

### Tilbehør

- J Rensebørste**
- K Smøreolje**
- L Veske**

## Lading

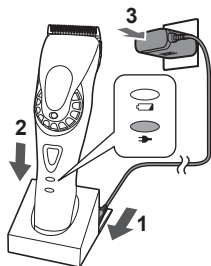
- Slå av apparatet.

**1** Koble utstyrspuggen til stativkontakten.

**2** Plasser apparatet på ladestativet.

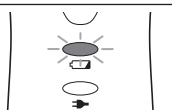
**3** Sett adapteren inn i en stikkontakt.

- Sjekk at lampen for ladestatus (→) lyser.
- Slås av når ladingen er fullført.
- Lading fullføres etter omtrent 1 time.



**4** Koble støpselet fra strømmettet når maskinen er ferdig ladet.  
(For sikkerhet og strøm sparing)

- Lading er nødvendig når ladelampen blinker.
- Apparatet kan brukes i omtrent 5 minutter etter at ladelampen blinker.



### <Slik sjekker du om ladingen er fullført>

Sett hoveddekslet i ladestativet igjen etter å ha tatt det ut. Hvis ladestatuslampen lyser og slås av etter 5 sekunder, er ladingen fullført.

### Notater

- Anbefalt romtemperatur for lading er 10 °C – 35 °C. Ladetiden kan øke, eller lampen for ladestatus vil blinke hurtig, og batteriet vil kanskje ikke lades ordentlig under svært høye eller lave temperaturer.
  - 1 full lading vil gi cirka 50 minutters kontinuerlig drift. (Basert på tørr bruk ved 20 °C – 30 °C.)
- Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvensen og bruksmetoden.

- Når du lader produktet for første gang eller når det ikke har vært i bruk på over 6 måneder kan ladetiden variere eller ladestatuslampen (→) lyser kanskje ikke på noen minutter. Den vil etter hvert begynne å lyse hvis den forblir tilkoblet.
- Hvis det oppstår støy fra en radio eller andre kilder når apparatet brukes eller lades, må apparatet brukes i et annet rom.
- Lading mellom hver bruk påvirker ikke batterilivet fordi det er et litiumionbatteri.
- Batteriet vil svekkes hvis det ikke har vært brukt på mer enn 6 måneder. Sørg for at batteriet fulllades minst hver 6. måned.
- Fortsatt lading vil ikke påvirke batteriets ytelse.

## Lading uten ladestativ

Koble vekselstrømsadapteren til hoveddekslet og en stikkontakt.



## Vekselstrømsdrift

Hvis du kobler vekselstrømsadapteren til apparatet på samme måte som ved lading og slår på strømmen, kan du bruke den.

- Hvis gjenstående batteri er for lavt, kan bladene bevege seg sakte eller stoppe, selv med vekselstrømkilde. I dette tilfellet lader du batteriet i 1 minutt eller mer.
- Batteriet vil tømmes selv med vekselstrømkilden.

## Bruk

- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
- Slå av apparatet.
- Påfør smørelje på bladet før og etter hver bruk. (Se side 55.)
- Det kan hende at apparatet ikke fungerer i omgivelsestemperaturer lavere enn omtrent 5 °C.

### 1 Still klippehøyden.

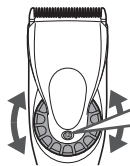
### 2 Slå på strømmen.

Ikke press hoveddekslet inn i huden. Dette kan føre til skade eller kutt i huden når du holder hoveddekslet opp-ned for å klippe kanter som kinnskjegg eller nakkehår.



## Innstilling av klippehøyden

For en klippehøyde på 0,3 mm til 1,5 mm, vri skiven til ønskelig høyde.

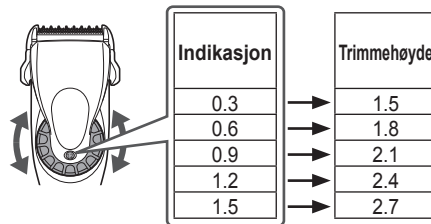


| Indikator for trimme­høyde |
|----------------------------|
| 0.3                        |
| 0.6                        |
| 0.9                        |
| 1.2                        |
| 1.5                        |

Bruk et tilbehør for en klippehøyde på 1,5 mm eller høyere.

### ► Slik bruker du 1,5 mm kamtilbehør for fades

- Justerbar fra 1,5 til 2,7 mm i fem trinn på 0,3 mm, med 1,5 mm kamtilbehør for fades.

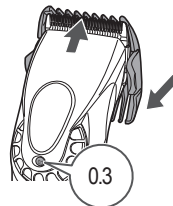


- Kamtilbehøret for fades kan kun brukes med dette produktet.

## Fjerning og montering av kamtilbehøret

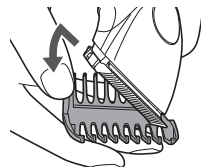
### ► Montering av tilbehøret

1. Velg justeringslengder indikert på innsidene og sidene av utstyret.
2. Still skiven til "0.3" og fest utstyret til hoveddelen som vist.



### ► Fjerning av tilbehøret

Skyv en side av utstyret fra festet i pilens retning.



## Vedlikehold

- Sørg for at hoveddekslet er slått av.
  - Rengjør hoveddekslet, bladet og kamtilbehøret etter hver bruk. (Ved mangelfullt renhold vil bevegligheten og skarpheten hemmes.)
  - Smør etter rengjøring.
  - Ikke bruk tynnere, rensbensin, alkohol\* eller andre kjemikalier. Dersom disse blir brukt, kan det føre til sprekker eller misfarging av delene. Hoveddekslet skal bare rengjøres med en myk klut som er fuktet med springvann eller såpevann.
- \* Andre deler enn bladene

## Rengjøringsanvisning

### ► Hoveddeksel / Blad

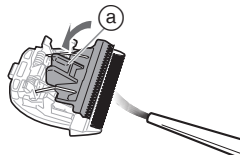
1. Børst av hår fra hoveddelen og rundt selve bladet.



2. Børst hår av bladkanten.

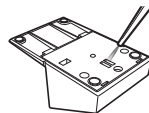


3. Børst bort eventuelle hårrester mellom det faste bladet og det bevegelige bladet, mens du trykker ned rensespaken (a) for å heve det bevegelige bladet.



### ► Ladestativ

Bruk rensbørsten for å rengjøre hår og støv fra ladepluggen og i hullet på nederst på overflaten.



## Fjerne og montere bladet

• Bladet for fades kan kun brukes med dette produktet.

### ► Fjern

Hold hoveddekslet med bryteren vendt opp, og skyv bladet ut med tommelen mens du tar imot det med den andre hånden.

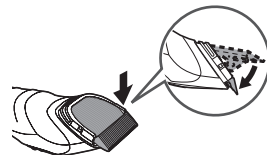
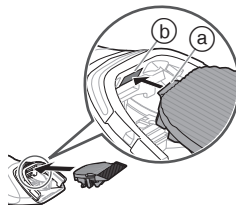


### ► Monter

1. Still skiven til "1.5".



2. Sett festekroken (a) inn i bladfestet (b) på hoveddelen og skyv det inn til det klikker på plass.



## Reservedeler

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

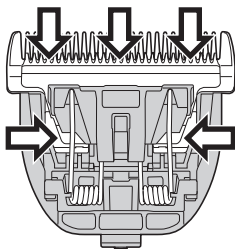
|                           |           |         |
|---------------------------|-----------|---------|
| Reservedeler for ER-HGP86 | Blad      | WER9930 |
|                           | Smøreolje | WES003P |

- Ved bruk av andre blader enn det anbefalte, ekte bladet utløper garantikrav.
- Vi anbefaler Panasonic smøreolje WES003P.

## Smøring

- Påfør smøreolje på bladet før og etter hver bruk.

- 1** Fjern bladet. (Se side 54.)
- 2** Påfør en dråpe smøreolje på hvert anviste punkt.
- 3** Fest bladet til hoveddekselet, slå på strømmen og la den kjøre i ca. 5 sekunder.



## Problemløsning

| Problem                      | Handling  |
|------------------------------|---|
| Apparatet har blitt sløvt.   | <p>Fram til problemene er løst skal du følge hver framgangsmåte som følger;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Lad apparatet. (Se side 52.)</li><li>2. Rengjør bladet, og påfør smøreolje. (Se sidene 54 og 55.)</li><li>3. Bytt blad. (Se sidene 54 og 55.)</li><li>4. Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.</li></ol> |
| Driftstiden er kort.         |   |
| Apparatet sluttet å fungere. |   |
| Apparatet kan ikke lades.    |   |
| Lager en lyd.                | <p>Dytt hoveddekselet helt inn i ladestativet eller utstyrspluggen.</p> <p>Lad innen anbefalt ladetemperatur, 10 °C til 35 °C.</p> <p>Påfør smøreolje. (Se denne siden.)</p> <p>Kontroller at bladet er montert riktig.</p>   |

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt forhandleren eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

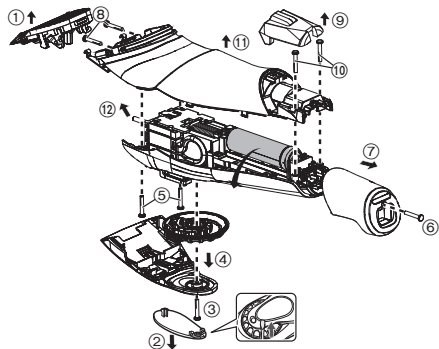
## Avhending av produktet

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet før du kaster apparatet.

- Batteriet skal kasseres på en sikker måte.
- Denne figuren må bare brukes ved avhending av apparatet, og må ikke brukes til å reparere den. Hvis du selv demonterer apparatet, kan det føre til funksjonsfeil.

### Slik tar du ut batteriet

- Koble apparatet fra vekselstrømsadapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør følgende trinn og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



### Miljøvern og gjenbruk av materialer

Apparatet inneholder et litium-ionbatteri.

Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

## Spesifikasjoner

|               |  |
|---------------|--|
| Strømkilde    | Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren.<br>(Automatisk spenningsomformer) |
| Motorspenning | 3,6 V $\overline{\text{---}}$  |
| Ladetid       | Omtrent 1 time.  |

For mer informasjon om produktets energieffektivitet kan du gå inn på [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) og skrive modellnummeret inn i søkefeltet.

### Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

#### Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø. For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



#### Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikallet det gjelder.



## Innehåll

---

|                                    |           |                                    |           |
|------------------------------------|-----------|------------------------------------|-----------|
| <b>Säkerhetsföreskrifter .....</b> | <b>59</b> | <b>Underhåll .....</b>             | <b>64</b> |
| <b>Viktig information .....</b>    | <b>61</b> | <b>Felsökning.....</b>             | <b>65</b> |
| <b>Delidentifikation.....</b>      | <b>61</b> | <b>Kassering av apparaten.....</b> | <b>66</b> |
| <b>Laddar.....</b>                 | <b>62</b> | <b>Specifikationer.....</b>        | <b>66</b> |
| <b>Användning.....</b>             | <b>63</b> |                                    |           |

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

# VARNING

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av vuxen.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Om strömsladden går sönder ska AC-adaptorn kasseras.
- Använd aldrig någon annan produkt än den medföljande AC-adaptorn och laddningsstativet för annat syfte. Använd inte heller andra produkter med den medföljande nätadaptorn och bordsladdaren. (Se sidan 62.)
- Håll apparaten torr.
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.





## Säkerhetsföreskrifter


Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

### ■ Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.

 **FARA** Indikerar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

 **VARNING** Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

 **FÖRSIKTIGHET** Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

### **VARNING**

#### ► Denna apparat

- Denna apparat har ett inbyggt laddningsbart batteri. Kasta inte i eld eller applicera värme.

**Får inte laddas, användas eller förvaras i en miljö med hög temperatur.**

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

- **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte etc.).

- **Apparaten får aldrig monteras isär, med undantag för vid kassering.**

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

#### ► Strömförsörjning

- **Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.**

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

- **Sänk inte ner huvudenhet, nätadaptern och bordsladdaren i vatten eller tvätta inte med vatten.**

- **Placera inte huvudenheten, nätadaptern och bordsladdaren över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.**

- **Använd inte om nätadaptern är skadad eller om kontakten sitter löst i vägguttaget.**

- **Skada inte sladden eller strömkontakten.**

- **Du får inte förstöra, modifiera, böja kraftigt eller dra i sladden eller strömkontakten. Placera inte heller några tunga föremål ovanpå strömsladden och se till att den inte vrids eller kommer i kläm.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

- **Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.**

- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

- **För in adaptern helt.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.

- **Rengör regelbundet strömkontakten, stickproppen och laddningskontakten för att förhindra att damm ansamlas.**

- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

#### ► Förhindra olyckor

- **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.**

- Om delar eller tillbehör kommer i munnen kan det resultera i personskada eller skada på apparaten.

## VARNING

- Om smörjolja sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick i stället massor av vatten och kontakta en läkare.
  - Om smörjoljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.
    - Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.
- **Vid onormal eller felaktig funktion**
- **Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal eller felaktig funktion.**
    - Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.
- <**Onormal funktion eller fel**>
- Huvudenheten, bordsladdaren eller nätadaptern är deformerad eller ovanligt varm.
  - Huvudenheten, bordsladdaren eller nätadaptern luktar bränt.
  - Det hörs ett onormalt ljud under användning eller laddning av huvudenheten.
    - Begär genast en kontroll eller reparation på ett auktoriserat servicecenter.

## FÖRSIKTIGHET

- **Skydda huden**
- Tryck inte skärbladet hårt mot huden.
  - Använd inte apparaten för annat syfte än trimning av hår och skägg.
  - Placera inte bladen på öron eller grov hud (såsom svullnader, skador eller skönhetsfläckar).
    - Detta kan orsaka skada på hud eller öron.
  - Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
    - I annat fall kan det orsaka hudskada.

- **Observera följande försiktighetsåtgärder**
- **Låt inte metallföremål eller skräp fastna på strömkontakten, apparatens kontakt eller laddarkontakten.**
    - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.
  - **Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte används.**
    - Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

## Hantering av urtaget batteri vid kassering

## FARA

- Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.
- Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.
- Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
- Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.
- Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
- Ta aldrig av höljet på batteriet.
  - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

## VARNING

- Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.
  - Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

## ⚠ VARNING

- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.

- I annat fall kan det resultera i ögonskada.  
Kontakta läkare omedelbart.

## ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Om batterivätska läcker ut och kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.

- I annat fall kan det orsaka inflammation.

## Viktig information

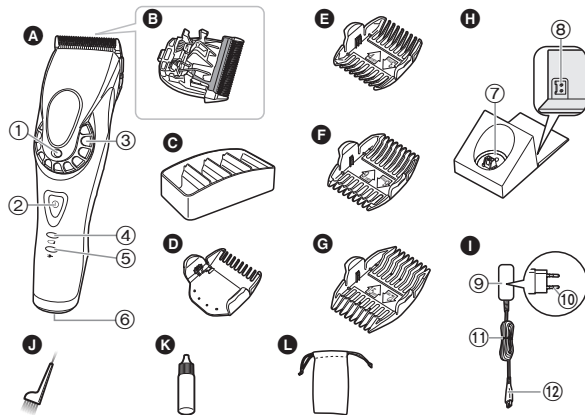


Symbolen till vänster betyder "Tvätta inte produkten med vatten".

- Denna hårklypningsmaskin är konstruerad för professionell användning för ansning av hår och skägg. Den kan användas antingen med en nätadapter eller ett laddningsbart batteri.
- Applicera smörjolja på skärbladet före och efter varje användning. (Se sidan 65.)  
Om smörjolja inte appliceras kan följande problem uppstå.
  - Apparaten är slö.
  - Förkortad drifttid.
  - Högre ljud.
- Apparaten kan bli varm under användning och/eller laddning. Detta är normalt.
- Använd inte andra skärblad än det avsedda då det kan orsaka försämrade prestanda.
- Låt inte permanentvätska, hårfärgning eller hårspray komma i kontakt med huvudenheten eller skärbladet.  
Detta kan leda till sprickor eller korrosion.

- Innan ett tillbehör används, kontrollera att det har monterats ordentligt. Om detta inte görs kan håret trimmas för kort.
- Ladda apparaten korrekt enligt dessa bruksanvisningar. (Se sidan 62 "Laddar".)
- Denna apparat innehåller batteri som endast kan bytas av en kvalificerad personal. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för mer information om reparation.

## Delidentifikation



### A Huvuddel

- 1 Indikator för trimhöjd
- 2 Strömbrytare
- 3 Reglage (höjdjustering)
- 4 Laddningslampa (Vit)
- 5 Laddningsstatuslampa (Röd)

### ⑥ Kontakt

- B Skärblad
- C Distanskamshyllor
- D 1,5 mm kamtillbehör för utglesning (1,5 mm - 2,7 mm)
- E 3 mm/4 mm kamtillbehör
- F 6 mm/9 mm kamtillbehör

**G** 12 mm/15 mm kamtillbehör

**H** Bordsladdare (RC9-92)

⑦ Laddningskontakt

⑧ Stativuttag

**I** Nätadapter (RE9-82)

⑨ Adapter

⑩ Strömkontakt

⑪ Strömsladd

⑫ Stickpropp

Tillbehör

**J** Rengöringsborste

**K** Smörjolja

**L** Väska

## Laddar

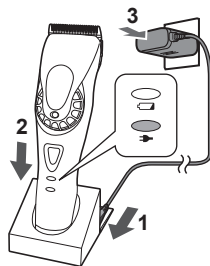
- Slå av apparaten.

**1** Anslut stickproppen till stativuttaget.

**2** Placera apparaten i bordsladdaren.

**3** Sätt in adaptern i ett vägguttag.

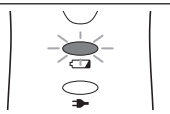
- Kontrollera att laddningsstatuslampan (→) lyser. Den slås av efter det att laddning är klar.
- Laddning är klar efter ca 1 timme.



**4** Koppla bort strömkontakten när laddningen är klar.

(För säkerhet och energisparande)

- Laddning är nödvändig när laddningslampan blinkar.
- Apparaten kan användas i cirka 5 minuter efter det att laddningslampan börjar blinka.



<Hur man kontrollerar att laddningen är färdig>

Sätt i huvudenheten igen efter att du har tagit bort den från bordsladdaren. Om laddningsljusindikatorn lyser och släcks efter ungefär 5 sekunder så är laddningen färdig.

**OBS!**

- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 10 °C – 35 °C. Laddningen kan ta längre tid, eller så blinkar laddningsstatuslampan snabbt och batteriet laddas eventuellt inte fullt vid extremt låga eller höga temperaturer.
- 1 full laddning ger ungefär 50 minuters oavbruten användning. (Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C.) Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.
- När du laddar apparaten för första gången eller när den inte har varit i bruk under mer än 6 månader, kan laddningstiden förändras eller laddningsstatuslampan kanske (→) inte lyser under några minuter. Den kommer så småningom att lysa om den hålls ansluten.
- Om det hörs brus från radioapparater eller andra källor medan apparaten används eller laddas, flytta till en annan plats för användning av apparaten.
- Att ladda varje gång kommer inte att påverka batteriets livslängd då den använder ett litiumjonbatteri.
- Batteriet kommer att försämrans om det inte används under 6 månader eller mer så se till att en full uppladdning görs åtminstone var 6:e månad.
- Fortsatt laddning av batteriet kommer inte att påverka dess prestanda.

## Ladda utan bordsladdaren

Koppla in nätadaptern i huvudenheten och hushållsuttaget.



## Nät drift

Om man kopplar AC-adaptorn till apparaten på samma sätt som för laddning och slår på strömmen kan du använda den.

- Om återstående batteri är lågt kan skärbladen röra sig långsamt eller stanna, även med nätkraftkälla. Om detta är fallet, ladda batteriet 1 minut eller längre.
- Batteriet kommer att ladda ur även med nätkraftkälla.

## Användning

- Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
- Slå av apparaten.
- Applicera smörjolja på skärbladet före och efter varje användning. (Se sidan 65.)
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur lägre än cirka 5 °C.

### 1 Ställ in trimhöjd.

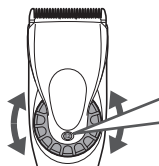
### 2 Slå på strömmen.

Tryck inte huvudenheten med kraft mot huden då det kan orsaka skada eller riva huden medan man håller huvudenheten upp och ner för kantklippning av polisonger eller nacke.



## Inställning av trimhöjd

För en trimhöjd på 0,3 mm till 1,5 mm, vrid reglaget till önskad höjd.

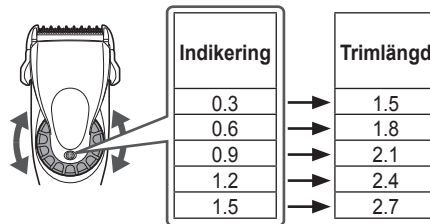


| Indikator för trimhöjd |
|------------------------|
| 0.3                    |
| 0.6                    |
| 0.9                    |
| 1.2                    |
| 1.5                    |

Använd ett tillbehör för trimhöjder på 1,5 mm eller mer.

## ► Hur man använder 1,5 mm kamtillbehör för utglesning

- Justerbart från 1,5 till 2,7 mm i fem 0,3 mm steg, med 1,5 mm kamtillbehör för utglesning.

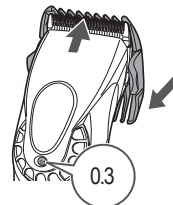


- Kamtillbehöret för utglesning är endast avsedd för denna apparat.

## Ta bort och montera kamtillbehör

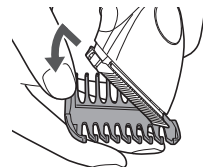
### ► Montera tillbehöret

1. Välj trimhöjden som markeras på insidorna och sidorna av tillbehören.
2. Ställ in reglaget på "0.3" och sätt fast tillbehöret på huvuddelen enligt bilden.



### ► Ta bort tillbehöret

Skjut distanskammens ena sida av fästet i pilens riktning.



## Underhåll

- Se till att huvudenheten är avslagen.
  - Rengör huvudenheten, skärbladet och kamtillbehöret efter varje användning.  
(Om det inte rengörs leder det till en dålig rörelse och sämre skärpa.)
  - Smörj efter rengöring.
  - Använd inte thinner, bensin, alkohol\* eller andra kemikalier. Detta kan orsaka funktionsfel, sprickor eller missfärgning på delarna. Gör endast rent huvuddelen med en mjuk trasa som lätt fuktats med kravatten eller tvål och vatten.
- \* Delar andra än skärblad

## Rengöring

### ► Huvuddel / Skärblad

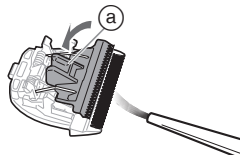
1. Borsta bort allt hår från huvuddelen och runt skärbladet.



2. Borsta bort hår från skärbladets kanter.

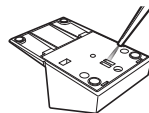


3. Borsta bort eventuellt hår mellan det fasta och rörliga skärbladet och tryck samtidigt ned rengöringsspaken (a) för att lyfta det rörliga skärbladet.



### ► Bordsladdare

Använd rengöringsborsten för att rengöra trimmade hår och smuts i laddningskontakten eller i hålet på undersidan.



## Ta av och sätta på skärbladet

- Skärblad för utglesning är endast avsedd för denna apparat.

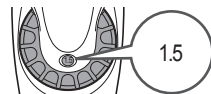
### ► Avlägsna

Håll huvuddelen så att knappen pekar uppåt och tryck på skärbladet med tummen och fånga skärbladet med den andra handen.

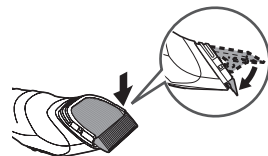
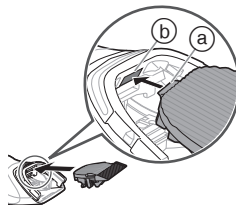


### ► Montering

1. Ställ in reglaget på "1.5".



2. Sätt in monteringskroken (a) i skärbladfastet (b) på huvuddelen och skjut in tills den klickar på plats.





## Utbytbara delar

Utbytesdelar är tillgängliga hos din återförsäljare eller serviceverkstad.

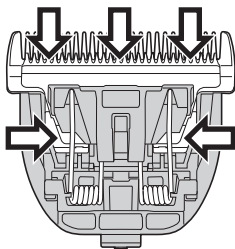
|                              |           |         |
|------------------------------|-----------|---------|
| Utbytbara delar för ER-HGP86 | Skärblad  | WER9930 |
|                              | Smörjolja | WES003P |

- Användning av andra än rekommenderade originalskärblad kommer att förverka garantin.
- Vi rekommenderar Panasonic smörjolja WES003P.

## Smörjning

- Applicera smörjolja på skärbladet före och efter varje användning.

- 1** Ta av skärbladet. (Se sidan 64.)
- 2** Applicera en droppe smörjolja på varje punkt som indikeras.
- 3** Fäst skärbladet till huvuddelen, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.



## Felsökning

| Problem                        | Åtgärd  |
|--------------------------------|---|
| Apparaten är slö.              | Följ varje procedur nedan tills problemen lösts;<br>1. Ladda apparaten.<br>(Se sidan 62.)   |
| Användningstiden är kort.      | ▶ 2. Gör rent bladet och stryk på smörjolja.<br>(Se sidorna 64 och 65.)   |
| Apparaten slutade att fungera. | ▶ 3. Byt ut bladet.<br>(Se sidorna 64 och 65.)<br>▶ 4. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.                                |
| Apparaten kan inte laddas.     | ▶ Tryck in huvuddelen i bordsladdaren eller stickproppen hela vägen.<br>▶ Ladda inom rekommenderad laddningstemperatur på 10 °C till 35 °C. |
| Ett högt ljud hörs.            | ▶ Applicera smörjolja.<br>(Se denna sida.)<br>▶ Se till att bladet monterats riktigt.   |

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

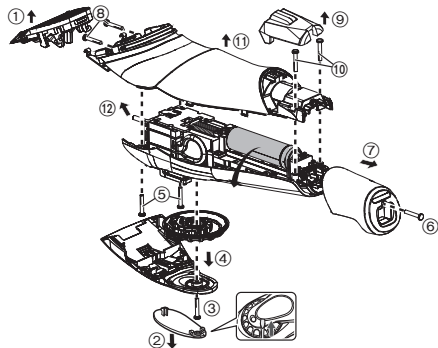
## Kassering av apparaten

Avlägsna det inbyggda laddningsbara batteriet när apparaten ska kasseras.

- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.
- Denna figur får endast användas vid kassering av apparaten, och inte för reparation. Om du tar isär apparaten själv, kan det orsaka felaktig funktion.

### Hur man avlägsnar batteriet

- Avlägsna apparaten från AC-adaptorn.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Utför följande steg och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



### Miljöskydd och återvinningsbara material

Apparaten innehåller ett litiumjambatteri. Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

## Specifikationer

|               |   |
|---------------|---|
| Kraftkälla    | Se AC-adaptorns märkplåt.<br>(automatisk spänningskonvertering) |
| Motorspänning | 3,6 V $\text{---}$  |
| Laddningstid  | Cirka 1 timme   |

Mer information om produktens energieffektivitet finns på vår webbplats, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), där man anger modellnumret i sökfunktionen.

### Avfallshantering av produkter och batterier

#### Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshandtering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



#### Notering till batterisymbolen (nedanfö)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

## Sisältö

---

|                         |           |                            |    |
|-------------------------|-----------|----------------------------|----|
| <b>Turvatoimet.....</b> | <b>69</b> | Huolto .....               | 74 |
| Tärkeää tietoa .....    | 71        | Vianetsintä .....          | 75 |
| Osat.....               | 71        | Laitteen hävittäminen..... | 76 |
| Ladataan.....           | 72        | Tekniset tiedot .....      | 76 |
| Käyttäminen .....       | 73        |                            |    |

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

# VAROITUS

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kapasiteetti tai ei kokemusta tai tietoja mikäli näille on annettu ohjausta ja valvontaa koskien laitteen turvallista käyttöä ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Puhdistusta ja käyttäjän suorittamaa huoltoa ei pidä suorittaa valvomattomana lasten toimesta.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta ja lataustelineettä mihinkään tarkoitukseen. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkovirtaliittimellä ja lataustelineellä. (Katso sivu 72.)
- Pidä laite kuivana.
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppi on merkitty lähelle symbolia.





## Turvatoimet


Noudata seuraavassa kuvattuja ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

■ Seuraava kaavio ilmaisee virheellisen käytön aiheuttamien vaurioiden asteen.

 **VAARA** Varoittaa vaarasta, joka aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

 **VAROITUS** Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

 **HUOMIO** Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai esinevahinkoja.

### VAROITUS

#### ► Laite

- **Laitteessa on kiinteä ladattava akku.**  
**Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.**  
**Älä lataa tai käytä sitä korkeassa lämpötilassa tai jätä ympäristöön, jossa on korkea lämpötila.**
  - Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.
- **Älä muuntele tai korjaa laitetta.**
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).
- **Älä pura laitetta koskaan paitsi sitä hävittäessäsi.**
  - Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

#### ► Syöttövirta

- **Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.**
    - Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.
  - **Älä upota runkoa, verkkovirtaliitintä ja lataustelinettä veteen tai pese vedellä.**
  - **Runkoa, verkkovirtaliitintä ja lataustelinettä ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.**
  - **Älä käytä, jos verkkovirtaliitin on vaurioitunut tai jos liitintä pistorasian on löysä.**
  - **Älä vahingoita johtoa tai pistoketta.**
    - **Älä vaurioita, muokkaa, väkisin taivuta tai vedä johtoa tai virtapistoketta. Älä myöskään laita mitään painavaa johdon päälle äläkä väännä tai nipistä johtoa.**
      - Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
  - **Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.**
    - Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumentumisesta johtuvan tulipalon.
  - **Työnnä muuntaja kokonaan paikalleen.**
    - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
  - **Puhdista virtapistoke, laitteen pistoke ja latauspistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.**
    - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.
- #### ► Onnettomuuksien ehkäiseminen
- **Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**
    - Osien tai tarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.

## VAROITUS

- Jos voiteluöljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.
  - Jos voiteluöljy joutuu kosketuksiin silmien kanssa, huuhtele silmät välittömästi juoksevalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.  
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.
- **Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa**
- Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.  
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- ◄**Poikkeavuus tai toimintahäiriöt**►
- Runko, latausteline tai verkkovirtaliitin on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.
  - Runko, latausteline tai verkkovirtaliitin haisee palaneelle.
  - Rungosta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.  
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

## HUOMIO

- **Ihon suojeleminen**
- Älä paina terää voimakkaasti ihoa vasten.
  - Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin hiusten ja parran trimmaamiseen.
  - Älä laita teriä suoraan korvien tai epätasaisen ihon päälle (esim. paisumien, vammojen tai kauneusvirheiden).  
- Näin tekeminen voi vahingoittaa ihoa tai korvia.
  - Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.  
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovamman.

## ► **Huomioi seuraavat varoitukset**

- Älä anna metalliesineiden tai roskien kiinnittyä virtapistokkeeseen, laitteen pistokkeeseen tai latauspistokkeeseen.  
- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.
- **Irrota muuntaja pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.**  
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

## Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

## VAARA

- Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden laitteiden kanssa.
- Älä lataa akkua sen jälkeen, kun se on poistettu laitteesta.
- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
- Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.
- Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
- Älä kannata tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
- Älä käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.
- Älä koskaan kuori putkea.  
- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.

## VAROITUS

- **Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.**
  - Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- **Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin silmien kanssa, älä hankaa silmiä. Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.**
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa silmävamman. Ota välittömästi yhteys lääkäriin.

## HUOMIO

- **Jos akkunestettä vuotaa ja joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä.**
  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulehduksen.

## Tärkeää tietoa

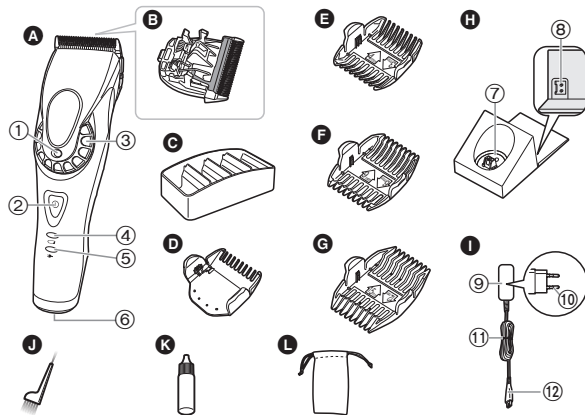


Symboli vasemmalla tarkoittaa "Älä pese tuotetta vedellä".

- Hiustenleikkakone on tarkoitettu ammattimaiseen hiusten ja parran ajamiseen. Se toimii joko verkkovirtaliittimellä tai ladattavalla akulla.
- Lisää voiteluöljyä terään ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 75.)  
Voiteluöljyn lisäämättä jättäminen voi aiheuttaa seuraavia ongelmia.
  - Laite on tylsynyt.
  - Lyhentynyt käyttöaika.
  - Kovempi ääni.
- Laite saattaa kuumentua käytön ja/tai latauksen aikana. Tämä on normaalia.

- Älä käytä muuta terää kuin laitteen omaa, koska se voi aiheuttaa suorituskyvyn heikkenemisen.
- Älä anna rungon tai terän koskettaa permanenttinautaa, hiusväriä tai hiuslakkaa.  
Kyseiset aineet voivat aiheuttaa laitteeseen murtumia tai syöpymiä.
- Tarkista ennen lisävarusteen käyttämistä, että se on kiinnitetty oikein. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa liian lyhyet hiukset.
- Lataa laite oikein käyttöohjeiden mukaisesti. (Katso sivu 72 "Ladataan".)
- Laitteen akun saa vaihtaa vain ammattihenkilö. Saat tietoa korjauksesta ottamalla yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

## Osat



### A Runko

- 1 Leikkuukorkeuden osoitin
- 2 Käyttökytkin
- 3 Valitsin (korkeuden säädin)

- 4 Latauksen merkkivalo (Valkoinen)
- 5 Lataustilan merkkivalo (Punainen)
- 6 Pistokkeen liitin

- B** Terä
- C** Kampatelineet
- D** 1,5 mm:n kampalisäosa häivytykseen (1,5 mm - 2,7 mm)
- E** 3 mm/4 mm kampalisävaruste
- F** 6 mm/9 mm kampalisävaruste
- G** 12 mm/15 mm kampalisävaruste

- H** Latausteline (RC9-92)
  - ⑦ Latauspistoke
  - ⑧ Telineen pistorasia
- I** Verkkovirtaliitin (RE9-82)
  - ⑨ Muuntaja
  - ⑩ Virtapistoke
  - ⑪ Virtajohto
  - ⑫ Pistoke
- Lisätarvikkeet
  - J** Puhdistusharja
  - K** Voiteluöljy
  - L** Pussi

## Ladataan

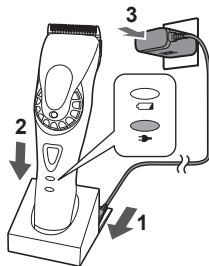
- Sammuta laite.

**1** Yhdistä pistoke telineen pistorasiaan.

**2** Aseta laite lataustelineeseen.

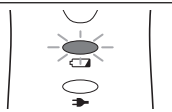
**3** Liitä muuntaja verkkovirtaan.

- Tarkista, että lataustilan merkkivalo (➔) palaa. Se sammuu, kun lataus on valmis.
- Lataus päättyy noin 1 tunnin kuluttua.



**4** Ota virtapistoke pois seinästä, kun lataaminen on valmis. (Turvallisuuden ja energian säästämisen vuoksi)

- Laite on ladattava, kun latauksen merkkivalo vilkkuu.
- Laitetta voi käyttää noin 5 minuuttia, kun latauksen merkkivalo vilkkuu.



## <Miten tarkastetaan latauksen valmistuminen>

Laita runko takaisin, kun se on poistettu lataustelineestä. Jos lataustilan merkkivalo palaa ja sitten sammuu 5 sekunnin kuluttua, lataus on valmis.

## Huomautuksia

- Suositeltu latauslämpötila on 10 °C – 35 °C. Akkujen lataaminen voi kestää pidempään tai lataustilan merkkivalo voi vilkkua nopeasti, eikä akku välttämättä lataudu kunnolla hyvin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa.
- Kun akku on ladattu täyteen, laitetta voidaan käyttää yhtäjaksoisesti noin 50 minuutin ajan. (Perustuu kuivaan käyttöön 20 °C – 30 °C: ssa.) Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttöiheydestä ja käytöstavasta.
- Kun laitetta ladataan ensimmäistä kertaa tai kun sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latausaika saattaa muuttua tai lataustilan merkkivalo (➔) ei syty muutamaan minuuttiin. Se syytty lopulta, jos laite pidetään liitettynä.
- Jos radiosta tai muusta lähteestä tulee häiriöääniä laitteen käytön tai lataamisen aikana, siirry toiseen paikkaan käyttämään laitetta.
- Lataus joka kerta ei vaikuta akun ikään, koska se on litiumioniakku.
- Akku heikentyy, jos sitä ei käytetä yli 6 kuukauteen, joten muista ladata akku täyteen vähintään 6 kuukauden välein.
- Akun latauksen jatkaminen ei vaikuta akun suorituskykyyn.

## Lataaminen ilman lataustelinettä

Liitä verkkovirtaliitin runkoon ja pistorasiaan.





## Verkkovirtakäyttö

Jos liität verkkovirtaliittimen laitteeseen samalla tavalla kuin latausta varten, ja kytket laitteeseen virran, voit käyttää laitetta.

- Jos akun jäljellä oleva teho on liian alhainen, terät voivat liikkua hitaasti tai pysähtyä myös verkkovirtakäytössä. Lataa tässä tapauksessa akkua vähintään 1 minuutti.
- Akku purkautuu myös verkkovirtakäytössä.

## Käyttäminen

- Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Sammuta laite.
- Lisää voiteluöljyä terään ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 75.)
- Laite ei ehkä toimi, mikäli ympäristön lämpötila on alle noin 5 °C.

### 1 Aseta leikkuukorkeus.

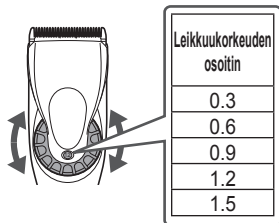
### 2 Kytke virta päälle.

Älä paina runkoa voimakkaasti iholla, koska se saattaa aiheuttaa vamman tai ihon naarmuuntumisen, kun runkoa pidetään ylösalaisin leikattaessa pulisonkeja tai niska.



## Leikkuukorkeuden säätäminen

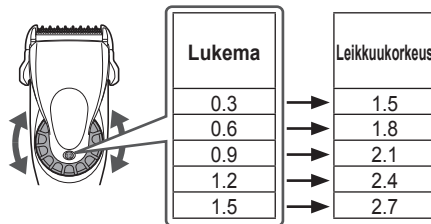
Aseta 0,3 mm–1,5 mm leikkuukorkeus kääntämällä kiekko haluamaasi korkeuteen.



Käytä lisävarustetta, kun asetat 1,5 mm tai sitä pidemmän leikkuukorkeuden.

### ► Miten 1,5 mm kampalisäosaa käytetään häivytykseen

- Säädettävä 1,5–2,7 mm, viidessä 0,3 mm:n vaiheessa, 1,5 mm:n kampalisäosa häivytykseen.

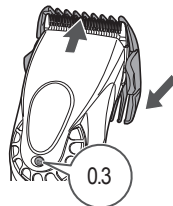


- Kampalisäosa häivytykseen on tarkoitettu vain tälle laitteelle.

## Kampalisävarusteiden irrottaminen ja asentaminen

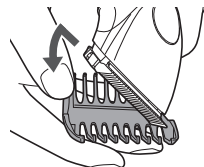
### ► Lisävarusteen asentaminen

1. Valitse leikkauskorkeus lisävarusteiden sisäpuolelle ja sivuille tehtyjen merkintöjen mukaisesti.
2. Aseta valitsin kohtaan "0.3" ja asenna kampaosa runkoon kuvan mukaisesti.



### ► Lisävarusteen irrottaminen

Liu'uta kammamman toinen puoli pois laitteesta nuolella merkityn suunnan mukaisesti.



## Huolto

- Varmista, että runko on kytketty pois päältä.
- Puhdista runko, terä ja kampalisäosa jokaisen käytön jälkeen. (Jos ei puhdisteta, liike heikkenee ja terävyys huononee.)
- Voitele puhdistuksen jälkeen.
- Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia\* tai muita kemikaaleja. Kyseiset aineet voivat aiheuttaa osien toimintahäiriön, murtumisen tai värjäytymisen. Puhdista runko vain vedellä tai saippuavedellä hieman kostutetulla pehmeällä liinalla.  
\* Muut osat kuin terät

## Puhdistaminen

### ► Runko / Terä

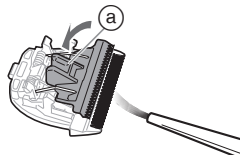
1. Harjaa pois kaikki hiukset rungosta ja terän ympäriltä.



2. Harjaa pois hiukset terän reunasta.

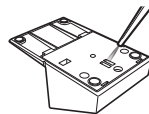


3. Harjaa irtohiukset kiinteän ja liikuvan terän välistä; nosta liikkuva terä pitämällä puhdistusvipua (a) painettuna.



### ► Latausteline

Käytä puhdistusharjaa ja puhdista irtohiukset ja pöly latauspistokkeesta tai pohjan pinnasta.



## Terän irrottaminen ja asentaminen

- Terä häivytykseen on tarkoitettu vain tälle laitteelle.

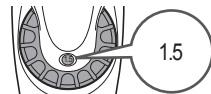
### ► Poista

Pidä runkoa niin, että kytkin osoittaa ylöspäin, ja työnnä terää peukalollasi samalla, kun otat terän toiseen käteesi.

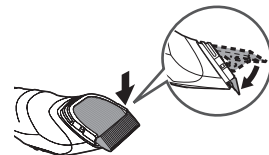
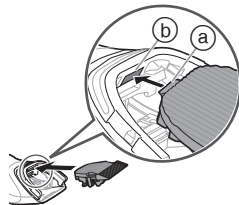


### ► Kiinnitä

1. Aseta valitsin kohtaan "1.5".



2. Aseta kiinnityskoukku (a) rungon terän kiinnityskohtaan (b) ja paina terää, kunnes se napsahtaa.



## Varaosat

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjältäsi tai huoltoliikkeestä.

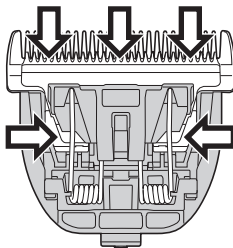
|                           |             |         |
|---------------------------|-------------|---------|
| Varaosat malliin ER-HGP86 | Terä        | WER9930 |
|                           | Voiteluöljy | WES003P |

- Takuu raukeaa, jos käytät muuta kuin suositeltua aitoa terää.
- Suosittelemme Panasonicin voiteluöljyä WES003P.

## Voitelu

- Lisää voiteluöljyä terään ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.

- 1 Poista terä. (Katso sivu 74.)**
- 2 Lisää tippa voiteluöljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.**
- 3 Kiinnitä terä runkoon, kytke virta päälle ja anna käydä noin 5 sekuntia.**



## Vianetsintä

| Ongelma                   | Tehtävä asia  |
|---------------------------|---|
| Laite on tylsynyt.        | Kunnes ongelmat on ratkaistu, noudata kaikkia seuraavia menettelyjä:<br>1. Lataa laite.<br>(Katso sivu 72.)<br>2. Puhdista terä ja lisää voiteluöljyä.<br>(Katso sivut 74 ja 75.)<br>3. Vaihda terä.<br>(Katso sivut 74 ja 75.)<br>4. Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä. |
| Toiminta-aika on lyhyt.   |   |
| Laite lakkasi toimimasta. |   |
| Laitetta ei voi ladata.   | ▶ Työnnä runko lataustelineeseen tai pistoke pohjaan asti.<br>▶ Lataa suositellussa latauslämpötilassa 10 °C – 35 °C.   |
| Aiheuttaa kovan äänen.    | ▶ Lisää voiteluöljyä.<br>(Katso tämä sivu.)<br>▶ Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.   |

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys jälleenmyyjään tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

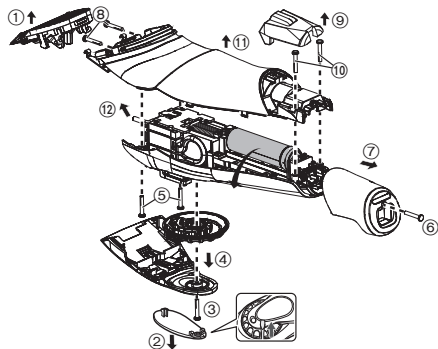
## Laitteen hävittäminen

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen laitteen hävittämistä.

- Akku on hävitettävä turvallisesti.
- Kuvaa tulee käyttää vain silloin, kun laitetta poistetaan käytöstä, eikä sen korjaamiseen. Jos purat laitteen itse, se saattaa toimia väärin.

### Akun poistaminen

- Irrota laite verkkovirtaliittimestä.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita seuraavat vaiheet, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaleja, eristä terminaalit teipillä.



### Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä laitteessa on litiumioniakku.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätokeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

## Tekniset tiedot

|                   |   |
|-------------------|---|
| Virtalähde        | Katso verkkolaitteen arvokilvestä.<br>(automaattinen jännitteenvalinta) |
| Moottorin jännite | 3,6 V---  |
| Latausaika        | Noin 1 tunti  |

Lisätietoa tuotteen energiatehokkuudesta saat nettisivuiltamme, osoitteessa, [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com), syöttämällä hakukuvaan mallinumeron.

### Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusintointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määrättyvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



### Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.